



Schriftleitung: Calle Montenegro 8, Tel. 2284.

Imprenta: Ordinas.

Bankverbindung: Crédito Balear, Palma.

Banco Alemán Transatlántico
Barcelona.

Erscheint jeden Sonntag.

Anzeigen laut Tarif. Kleine

Anzeigen pro Wort 10 cts.

Bezugspreis: Viertelj. Ptas. 3.-

Ausland: RM 3.-

Jhrg. 1933

Palma de Mallorca, 29. Oktober

No. 5

DEUTSCHLANDS ZUKUNFT AUF DEM WELTMARKT.

Wir haben in den weltwirtschaftlichen Beratungen kaum einen Gedanken öfters gehört als den, dass nur durch Vermehrung der Produktion geholfen werden könne. Der Gedanke der horizontalen und rationalen Bewirtschaftung, der ja im wesentlichen nichts als ihre Uniformierung bedeutet, ist uns nur deshalb so hoch angepriesen worden, weil eine Vervielfachung der Produktion durch diese Wirtschaft erzielt werden könne. Amerika ist uns gerade in dieser Beziehung ausserordentlich ueberlegen, weil auf den Kopf des Einzelnen vielfach mehr Produktionsmenge kam als in Deutschland und weil der Stein der Weisen eben darin gesucht wurde, die deutschen Produkte zu vermehren.

Wir halten diesen Gedanken fuer in der Wurzel verfehlt. Der

heutigen Welt fehlt nicht die Fülle, sondern die bessere Eigenart der Erzeugnisse. Der grösste Teil der Weltwirtschaft geht an der Masse seiner uniformen Produkte innerlich zu Grunde; der Markt stagniert, nicht weil das Publikum die Waren an und fuer sich nicht aufzunehmen vermöchte, sondern weil es von der Natur aus gezwungen, sich zu entwickeln scheut immer wieder die gleichen Produkte entgegen zu nehmen. Der Drang zur nicht vorhandenen Quantität, lässt die vorhandene Quantität versumpfen, und der Verkehr erlahmt mit Notwendigkeit.

Hier und hier allein, so glauben wir liegt die wirtschaftliche Weltaufgabe der deutschen Zukunft. Wir haben auch heute noch, wie kein anderes Land der Welt, Koepe und Haende, die Qualitäts-

ware zu erdenken und herzustellen vermag. Nicht eine Vervielfachung der Quantitäten der deutschen Produkte wird ihm in Zukunft der Zugang zum Weltmarkt wieder eroeffnen und ihn dem bitter notwendigen Reichtum wieder zufuehren. Nicht horizontale und rationelle Wirtschaft mit ihrer vermehrten quantitativen Produktionsmöglichkeit ist die Rettung, sondern allein Erhöhung der Qualität ihrer Erzeugnisse. Es wird fuer Deutschlands Zukunft nicht entscheidend sein, ob Deutschland die Warenquantität des Weltmarktes verdoppelt oder verdreifacht, es wird vielmehr ausschlaggebend werden, ob wieder *Qualitätsware, Fuhrerware* auf den Weltmarkt hinausgeht, um durch *Qualität* die Quantität zu ueberwinden.

M. MAECHLER

Deutschlands Austritt aus dem internationalen Arbeitsamt.

Genf, 26. Oktober. Beim internationalen Arbeitsamt ist gestern ein deutsches, amtliches Schreiben feingetroffen, wonach Deutschland nun auch seinen Austritt aus dem I. A. mitteilt.

Egon Graf von Beroldingen,

der Direktor des Frankfurter Flughafens und langjaehriger erster Vorsitzender der Frankfurter Sportgemeinde "Eintracht" verschied nach kurzer, schwerer Krankheit. Der Tod des Grafen Beroldingen bedeutet sowohl fuer die deutsche Luftfahrt als auch fuer den deutschen Sport einen empfindlichen Verlust.

Deutsche Front im Saargebiet.

Saarbruecken, 27. Oktober. In der ersten Sitzung des Landesrates des Saargebietes gaben die Fraktionen programmatische Erklarungen ab. Die «Deutsche Front» sieht ihre Hauptaufgabe darin, alle Deutschen an der Saar zu sammeln. Die Einstellung der «Deutschen Front» (Nationalsozialisten, Zentrum, Deutschsaar-laendische Volkspartei und buergerliche Mitte) zum Vaterland auch in seiner neuen Gestalt, hat sich nicht veraendert. Jeder Deutsche, dem es um Deutschlands Ehre und *Gleichberechtigung* auf der Welt geht wird aufgefordert, der «Deutschen Front» im Saargebiet beizutreten.

Die deutschen Wahlen am 12. November.

Berlin, 25. Oktober. In sechs- unddreissig Wahlkreisen wird aller Wahrscheinlichkeit nach eine Einheitsliste aufgestellt werden. Es ist nur ein einziger Reichswahlvorschlag beabsichtigt. Unter den zehn Kandidaten werden neben dem Reichskanzler, Vizekanzler von Papen und Reichsarbeitsminister Seldte genannt.

Nach Daladiers Sturz

Paris, 26. Oktober. Wie wir hoeren, schwirren in Paris die verschiedenartigsten Geruechte ueber *Daladiers* Nachfolger.

Cailleaux, Sarraut, Chantemps, u.v.m. werden genannt, aber unverkennbar ist bei allen Geruechten und Besprechungen die Forderung nach einem Manne mit *Fuehrerqualitaeten* (E.B.)

Amerika kurbelt an!

Zur Durchfuehrung der Russe-
auftraege, fuer die, wie «Paris
soir» meldet, den Russen 500 Mil-
lionen Dollar zur Verfuegung ges-
tellt werden, (!) muessen drei bis
vierhunderttausend amerikani-
sche Arbeiter in den Arbeitspro-
zess wieder aufgenommen werden.
Man verspricht sich in gut unter-
richteten und interessierten ame-
rikanischen Kreisen sehr viel von
der bestimmt kommenden ameri-
kanisch-russischen Freundschaft,
die in der, in kurzer Zeit zu er-
wartenden Anerkennung der
UdSSR durch die USA, ihren An-
fang nehmen wird.

**Vier Schiffplaetze fuer Litwinows
Amerikareise.**

New York, den 23. Okt. Wie
die «New York Times» meldet,
wurden fuer die Amerikareise des
russischen Volkskommissars Litwi-
now bei vier verschiedenen Schif-
fahrsgesellschaften Plaetze belegt,
da die Abreise noch nicht entguel-
tig festgelegt ist. U. a. wurde auch
ein Platz auf der «Bremen» des
«Norddeutschen Lloyd» belegt.

Die Wahlen in Norwegen.

Oslo, 24. Oktober, (ag.) Bei den
am 16. Oktober erfolgten Parla-
mentswahlen gewannen bei einer
Gesamtstimmenzahl von 1.244, 162
die Arbeiterpartei von 150 ausge-
schriebenen Sitzen 69 (bisher 47)
die Konservativen 30, (41) libera-
le 24, (23) und die Bauern 23, (25).

**Deutsch — Finnischer Handelsvertrag
gekuendigt.**

Berlin, 26. Okt. Der deutsche
Gesandte in Helsingfors hat der
finnischen Regierung heute die
Kuendigung des deutsch — finni-
schen Handelsvertrages ueber-
reicht. Die Kuendigung ist zum
31. Dezember 1933 erfolgt. Der
Gesandte erklart bei der Ueber-
reichung des Kuendigungsschrei-
bens, dass Deutschland bereit sei,
vor Ablauf des Vertrages in Ver-
handlungen einzutreten.

**Das Eisenbahnunglueck in
Frankreich.**

Paris 27. Oktober. Die franzö-
sischen Eisenbahngesellschaften
haben wie Pariser Blaetter mel-
den eines der schwersten Eisen-
bahnkatastrophen der letzten Jah-
re zu verzeichnen. Der Tatsachen-
bericht ging bereits durch alle
deutschen Zeitungen, vor Redak-
tionsschluss erfahren wir noch.
Eine Anzahl der getoeteten Fahr-
gaeste sind aufs fuerchterlichste-
verstuemmelt. Es ist noch
nicht moeglich, die genaue Anzahl
der Verletzten anzugeben. Sie
werden zwischen 30 und 70 be-
rechnet.

Zehn Reisende sind in fast hoff-
nungslosem Zustand in die Kran-
kenhaeuser eingeliefert worden.
Unter den Geretteten befinden
sich Senator DANTU sowie der
Praefekt des Calvados-Departement
mit Frau. Der Zug hatte
bevor das Unglueck eintrat eine
Stundengeschwindigkeit von 100
bis 110 Kilometer. Von Paris wur-
den sofort Hilfszuege entsandt von
Rouen eine Gruppe von Tauchern
um im Fluss Nachforschungen an-
zustellen.

Das siebente Jaegerregiment
von Evreux leistete Hilfe bei der
Freilegung der Geleise und der
Bergung der Toten und Verletz-
ten. Da Lokomotivfuehrer und
Heizer auf der Stelle getoetet wur-
den nimmt man bis jetzt Senkung
der Bahnboeschung als die Ur-
sache der Katastrophe an.

**Der Raabe-Preis für Gustav
Frenssen!**

Gustav Frenssen erhielt soeben
für seinen Roman "Meino,
der Prahler" den Volkspreis fuer
deutsche Dichtung der Wilhelm-
Raabe Stiftung in Muenchen. Dem
Stiftungs-Präsidium gehören Dr.
Werner Jansen, Börries Freiherr
von Münchhausen und Dr. Abitz-
Schultze an.

K K

**Forsster-Gastspiele durch
ganz Europa**

Eine grosse Gastspielreise, die
die Künstler durch ganz Europa
bringen wird, beabsichtigen Nora
Gregor und Rudolf Forster. Die
Reise beginnt im März mit dem
Werke eines deutschen Autors
und "Christine" von Paul Gó-
raldy.

K K

LIBRERIA ORDINAS

(S. Miguel 83) gegenueber Plaza Olivar - PALMA

Nationale und Internationale Buchhand-
lung. Lehrbuecher, Grammatiken und Dik-
tionäre in allen Sprachen und Preislagen.
Fuehrer, Landkarten, Postkarten. Oel-
und Wasserfarben fuer Amateure und
Kuenstler.

Saemtliche Maler-Bedarfsartikel.
Franzoesische und engische. Leihbiblio-
thek. Demnaechst auch deutsche

Deutsche Bedienung

Auslandsdeutscher,
bedenke immer, dass das
Wohl und Ansehen Deines
Vaterlandes letzten Endes
auch Dir hier draussen zu
Gute kommt. Vergiss deshalb
nicht, wenn es in Deinen
Kraeften steht, Deinem Vater-
lande zu helfen, die Not zu
lindern.

DIE DEUTSCHE KOLONIE geht

MORGENS zum Cocktail, nach —
MITTAGS zum Tanztee und
ABENDS nach dem Kino ins

Deutsche Besitzer:

BILLY und CHARLY.

Tel. 1754

BORNE



WIRTSCHAFTS - TELEGRAMME

Errichtung einer Osram-Glühlampenfabrik in Finnland?

Die Osram-Glühlampenfabrik G. m. b. H. beabsichtigt in Kuerze in Finnland eine eigene Glühlampenfabrik zu errichten. Die diesbezüglichen Verhandlungen dauern gegenwaertig noch an. Ob allerdings dieses Projekt zur Durchfuehrung gelangen wird, erscheint zunaechst fraglich, da die finnische Glühlampenindustrie beim Handelsministerium vorstellig geworden ist und gegen die Errichtung dieser neuen Glühlampenfabrik Stellung genommen hat.

Ein neuer deutsch-russischer Pelz-Lieferungsvertrag

Zwischen den zustaendigen Stellen des Leipziger Pelzhandels und dem russischen Rauchwarensyndikat wurde bekanntlich vor laengerer Zeit ein Vertrag geschlossen, der die Lieferung russischer Rauchwaren in Höhe von rd. 10 Mill. RM fuer 1933 nach Leipzig vorsah. Nach den uns zugegangenen Informationen finden in Kuerze in Leipzig erneut zwischen den zuständigen deutschen und russischen Stellen Besprechungen statt, in denen eine Verlaengerung und ein Ausbau des fuer 1933 bestehenden Liefervertrages angestrebt wird.

Deutsche Backpulver-Produktion in Warschau

Die deutsche Backpulverfabrik Dr. Oetker wird im Dezember ds. Js. in Warschau eine neue Produktionswerkstätte in Betrieb nehmen. Die Belieferung des polnischen Marktes mit derartigen Produktionserzeugnissen erfolgt kuenftig von Warschau aus, während bisher die Danziger Niederlassung den Export nach Polen taetigte.

Deutschlands Fuehrende Stellung im Welt-Maschinenexport

Einer schweizerischen, soeben zum Abschluss gelangten Statistik zufolge, wird der Wert des Welt-Maschinenexports im Jahre 1932 auf 2,5 Mrd. Fr. veranschlagt gegenüber 7,2 Mrd. Fr. 1929. Deutschland nimmt mit insgesamt 39% der Weltausfuhr unter saemtlichen Staaten die erste Stelle ein.

Japanbier-eine neue Ausfuhrgefahr

Bisher wurde die Haupteinfuhr von Bier nach Niederlaendisch-Indien vorwiegend von Deutschland, Holland und England bestritten. Doch schon seit dem Jahre 1890 nahmen die japani-

schen Bierbrauereien einen derartigen Aufschwung, dass der Bedarf Japans von der heimischen Erzeugung vollkommen gedeckt werden konnte. Japan ist seit dieser Zeit nicht untaetig gewesen und hat sich nicht damit begnuegt, fuer den Eingenbedarf zu erzeugen, sondern es hat Filialen seiner Bierbrauereien in Shanghai, Mandschuko und Korea eingerichtet. Die Ausfuhr erstreckt sich heute nicht nur nach Britisch-Indien. Aeusserst bedenklich stimmen die Ausfuhrzahlen des ersten Halbjahres 1933, wo Deutschland nicht mehr als 0,9 Mill. Liter, Japan dagegen rd. 2 Mill. Liter Bier ausfuhrte.

Deutsche Schiffe fuer die Errichtung einer persischen Handelsflotte

In Kuerze soll auf Veranlassung der persischen Regierung die Gruendung einer nationalen Schifffahrtsgesellschaft erfolgen, an der der Staat massgeblich beteiligt sein wird. Wie verlautet, finden bereits zwischen Beauftragten der persischen Regierung und der deutschen Werftindustrie Verhandlungen ueber den Ankauf neuer und gebrauchter Schiffe statt.

Russische Einfuhrverbote?

Die russische Regierung verhandelt z. Zt. mit den einzelnen volkswirtschaftlichen Kommissaren ueber den Erlass von Einfuhrverboten, die sich in der Hauptsache auf den Import von Elektroerzeugnissen erstrecken sollen. Die Bestrebungen gehen hierbei darauf hinaus, durch eine verringerte Einfuhr die russische Elektroindustrie zu einer beträchtlichen Produktionssteigerung anzuhalten. Im Zusammenhang hiermit stehen Verhandlungen ueber neue Kapitalinvestitionen, die gegebenenfalls zur Erhoehung der russischen Elektroproduktion erforderlich waeren.

Bulgarischer Tabak gegen deutsche Waggonlieferungen

Wie wir zu den gegenwaertig zwischen einem unter Fuehrung der Vereinigten Westdeutschen Waggonfabriken A. G., Koeln, stehenden deutschen Konsortium und Vertretern bulgarischer Tabakunternehmen stattfindenden Kompensationsverhandlungen hören, naechern sich diese bereits ihrem erfolgreichen Abschluss. Es handelt sich hier um ein Tauschprojekt, das wertmaessig auf 40 Mill. RM zu veranschlagen ist. Es sieht sich u. a. den Austausch bul-

garischen Tabaks gegen annaeherd 1200 deutsche Waggon vor.

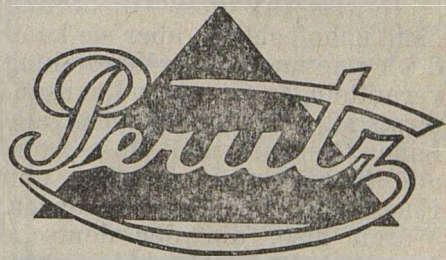
Auslandsauftraege fuer die deutsche Spielwarenindustrie

Wie wir hoeren, gestalten sich z. Zt. die Arbeitsmarktverhältnisse der Spielwarenindustrie im Thueringer Notstandsgebiet verhaeltnismaessig guenstig. Bemerkenswert sind die zahlreichen Auslandsaufträge, die zum groessten Teil aus Uebersee stammen und in letzter Zeit vielfach hereingenommen werden konnten. Infolge der gleichzeitig auftretenden Steigerung des Inlandabsatzes besteht gegenwaertig eine rege Nachfrage nach Fachkraefte aller Art.

Zum deutsch-tuerkischen Handelsabkommen

Gemaess einer neuen zusaetzlichen Vereinbarung zu dem deutsch-tuerkischen Handelsabkommen werden, wie wir hoeren, kuenftig auch Einfuhren aus Deutschland moeglich sein, wenn der Berechtigte nur 10% der Kaufsumme bei der Tuerkischen Staatsbank in bar zahlt, wie in dem Abkommen vorgesehen, und sich der genannten Bank gegenueber verpflichtet, die restlichen 90% bei Faelligkeit des mit dem Ablader vereinbarten Ziels, das 6 Monate nicht uebersteigen darf, zu zahlen.

DIE NEUE PERUTZ PATRONE FUER LEICA - KAMERA IST DA!



Unvergleichliche Bequemlichkeit und unbedingte Sicherheit sind ihre Merkmale. Infolge der Praezisionssausfuehrung in Metall ist die Perutz - Patrone voellig drucksicher, sie ist spielend leicht einzusetzen und auszuwechseln. mit einem Wort: SIE IST VOLLKOMMEN!

Die Patrone ist sofort mit den bekannten feinkoernigen Perutz - Spezialfilmsorten gefuehrt lieferbar.

Uebrigens ist sie gebraucht nicht wertlos, denn sie eignet sich ganz hervorragend zur Aufbewahrung des entwickelten Filmes. Pruefen Sie die neue Perutz-Patrone, sie wird Ihnen bald unentbehrlich sein.

Erhaetlich in saemtlichen Photo-Handlungen
Konzessionar: J. Gasca Peris - Barcelona
Apartado 282 - Telephon 23240

HANDEL UND INDUSTRIE.

Der deutsche Boden als Basis der Ernährung (Fortsetzung)

ZUSCHUSSBEDARF AN NAHRUNGS UND GENUSSMITTELN

Da es an einer umfassenden landwirtschaftlichen Produktions- und Verbrauchsstatistik fehlt, ist eine Analyse der Einfuhr an Nahrungs- und Genussmitteln noch immer der beste Weg, um sich über den Zuschussbedarf der deutschen Wirtschaft ein Bild zu verschaffen. Hier gilt es Schlagworte wie «Luxuseinfuhr» oder «entberliche Einfuhr», die den Deutschen, der sie konsumiert, gern als national nicht ganz vollwertig abstempeln möchten, auf ihr richtiges Mass zurückzuführen.

Mit der Aussenhandelsstatistik, die nach dem internationalen Brüsseler Warenverzeichnis die reine Wareneinfuhr in lebende Tiere, Lebensmittel und Getränke, Rohstoffe und halbfertige Waren und in Fertigwaren gliedert, kommt man nicht aus. Wir folgen hier vielmehr einer Neuaufgliederung, die das Statistische Reichsamt im Jahre 1932 vorgenommen hat und nach der von 6727 Millionen Reichsmark Gesamteinfuhr (1931) auf Nahrungs- und Genussmittel 2688 Mill. Reichsmark oder 40 Prozent entfielen. Was an dieser Einfuhr ist notwendig, was überflüssig und was ist Luxus? Eine Analyse, wie die Schrift «Der Zwang zur Ein- und Ausfuhr» von Grävell sie versucht hat, ergibt einen genauen Ueberblick.

Gewiss ist diese Gliederung nicht unanfechtbar, aber sie kann doch eine ungefähre Vorstellung vermitteln. Zu den reinen Luxusgütern sind z. B. alle Getränke, alle feinen Gemüse- und Obstsorten, alle Edelprodukte der See- und Flussfischerei gerechnet worden, Waren also, die der deutsche Durchschnittsverbraucher ohne besondere Entbehrungen vermischen könnte. Dass hierbei der Qualitätsbedarf unter den Tisch fällt, versteht sich von selbst. Auch kann Luxuseinfuhr durchaus volkswirtschaftlich erwünscht sein, wenn ihr nämlich eine Ausfuhr gegenübersteht, für die sonst kein Absatz vorhanden, wäre, also bei Deutschland eine Ausfuhr hochqualifizierter industrieller

Fertigwaren. Die Einfuhr an Luxusgütern (insgesamt 371 Millionen, darunter die in der vorstehenden Tabelle anhaltenden 201 Millionen für Lebensmittel und Getränke), wurde 1913 sogar weit übertroffen von der Ausfuhr an Luxusgütern, die 932 Millionen ausmachte, wovon auf Fertigwaren 863 Millionen, auf Lebensmittel und Getränke 66 Millionen entfielen. Rechnet man diese 66 Millionen gegen die 201 Millionen Einfuhrwert luxusartiger Lebensmittel und Getränke auf, nimmt man hinzu, dass ja Luxuslebensmittel auch einen Nähr- und Genusswert haben, der durch Einfuhr anderer, wenn auch billigerer Produkte ersetzt werden müsste, so bleibt hier nicht viel übrig was wir einsparen könnten. Was die Gruppe der Genussmittel angeht so würde es schwer sein, den Menschen zu kommandieren, dass sie auf den Genuss von Tabak, Tee, Kaffee, Gewürzen, Bananen u. s. w. verzichten sollen.

Solange wir nicht Kriegswirtschaft mitten im Frieden exerzieren wollen, solange wir auf körperliche und geistige Belebung und Erfrischung durch Güter dieser Erde Wert legen, die wir gegen unserer Hände Arbeit als Volk eines höheren Lebensstandards einzutauschen vermögen,

solange kann im Ernst von einer Unentbehrlichkeit dieser Einfuhrgruppe nicht gesprochen werden.

Was bedeutet «Ringtausch»?

Wer sich darüber ärgert, dass Deutschland Apfelsinen, kalifornische Äpfel, Tabak, Modewaren und ähnliche «Luxusartikel» einführt, der halte sich das Beispiel der Bananeneinfuhr von den Kanarischen Inseln vor Augen: sie wird von Deutschland nicht unmittelbar gegen eine entsprechende Wareneinfuhr nach den kanarischen Inseln, sondern mittelbar im Wege des Ringtauschs über England bezahlt. Dies ist der normale Fall im Welthandelsverkehr. Wer dies, sei es durch Kontingente oder mit sonstigen handelspolitischen Mitteln, ändern will, der wirft den Welthandel auf eine primitive Stufe zurück, die dem Tauschverkehr mittelafrikanischer Negevölker eher ähnelt als dem hochentwickelten Kredit- und Warenverkehr zivilisierter Weltstaaten.

Die dritte Gruppe aber, zu der auch die von der Industrie verarbeiteten Rohstoffe und Halbwaren gehören, enthält an Lebensmitteln das, was fuer die deutsche Ernährung schlechterdings not-

FUER HEIZUNG

und sanitaere Anlagen

Tel. 1133.

Plaza Libertad, 12 Palma

Mac Intyre & Co.

PULLMAN

RESTAURANT - AMERICAN - BAR

Jeden Donnerstag Souper m.
Tanz.

Paseo de Borne Tel. 1833 - 1902

Heizungsanlagen jeglichen Systems!

Ventilation - sanitaere & Kuehlanlagen
Fahrstuehle-Lastaufzuege

Verlangen Sie bitte kostenlose Auskunft und Voranschlag!

J. Schneider - F. Fuster - Fabra

Calle Veri 10

Tel. 1460

Palma de Mallorca

CRÉDITO BALEAR

Tel. 1300 und 2222 - Telegr. CREDILEAR

7 Palacio - PALMA DE MALLORCA

Spezial Auslands Abteilung -- Geldwechsel -- Kreditbriefe

wendig ist. Dass Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Mais, Reis, Müller-eierzeugnisse, Bohnen, Erbsen, Linsen, Fleisch, Speck, Fische, Butter, Hart- und Weichkäse, Schmalz, pflanzliche Oele und Fette nicht zum Spass eingeführt worden sind, sondern weil ein zwingender Bedarf dafür vorgelegen hat, der besser nicht zu decken war, steht ausser Zweifel. Will man also diese Unterscheidung in Luxusgüter, Genussmittel und notwendige Einfuhr überhaupt gelten lassen, so ergibt sich vom Standpunkt der Konsumnotwendigkeit aus, dass ein Bruchteil von zwei oder drei Prozent der Einfuhr allenfalls entbehrt werden koennte, ein Ergebnis, das wahrhaftig nicht wesentlich zu Buch schlägt.

Einfuhr an Nahrungs- und Genussmitteln

Nicht im Inlande erzeugbar		
(in Mill. RM)	1. Halbj. 1950	1. Halbj. 1951*
insgesamt:	998.1	901.0
darunter:		
Oelfruechte . . .	338.6	319.2
Kaffee	168.7	172.4
Suedfruechte . .	154.2	137.7
Rohtabak	125.8	82.5
Kakao	41.6	50.2
Tran	60.5	46.1
Reis	25.9	42.1
Mais (Dari). . .	57.9	28.0
Gewuerze	13.2	12.4
Tee	11.7	10.3
im Inlande erzeugbar		
(in Mill. RM)	1. Halbj. 1950	1. Halbj. 1951*
insgesamt:	1.207.2	925.5
darunter:		
Butter	174.4	137.8
Eier	135.3	113.5
Obt	46.7	75.1
Weizen	148.6	70.2
Fische	72.0	67.1
Küchengewächse	74.4	64.5
Schmalz, Talg. .	57.4	60.9
Fleisch, -Waren .	82.3	51.4
Oelkuchen. . . .	35.1	45.0
Futtergerste . .	135.8	42.2
Kaesee	43.0	38.6

Casa José Brades

Elektr. Installation
Radio - Telefon
Beleuchtungskörper
Plaza Rosario 1 Tel. 2231 PALMA

“Gesättigter Bedarf“, Hungernde Menschen

Anhänger des sogenannten Autarkiegedankens glauben neüdings mit einem gewissen Triumph darauf hinweisen zu koennen, dass die deutsche Landwirtschaft seit 1932 tatsächlich auf mehreren Gebieten ihrer Erzeugung die Selbstversorgung gewährleistet. Zur Erklarung dieser Tatsache ist folgender Zusammenhang wichtig: Die Verkaufserloese der Landwirtschaft sind von ihrem hoechsten Stand im Wirtschaftsjahr 1928/29, wo sie sich auf ueber 10 Milliarden beliefen, 1931/32 auf etwa 7 Milliarden Reichsmark zurueckgegangen. Aus dem Bestreben, trotz des Preisrueckgangs die davon unabhängigen festen Kosten (insbesondere soziale Lasten, Steuern und Zinsen aufzubringen, ergab sich fuer den Landwirt der unabwendbare Zwang zur Kostensenkung je Einheit des Ertrags. Dieser Zwang fuehrte folgerichtig zu einer stärkeren Intensivierung der Erzeugung, und zugleich zu einer Vergrößerung der Anbauflächen besonders fuer diejenigen Produkte, deren Preise sich des stärksten staatlichen Schutzes erfreuten. Nur eine Steigerung der Ertraege konnte, wenn ueberhaupt, die Preisminderung ausgleichen. Was hätte der Landwirt auch mit einem ganz oder teilweise brach liegenden Betrieb beginnen sollen? Er muss auf seinem Boden ausharren und er muss produzieren. So hat das Brachland von 1924 bis 1932 sich von 600000 auf 300000 Hektar vermindert. Die Getreideanbauflaeche stieg in derselben Zeit um fast 500000 Hektar, wozu auch die Einschränkung des Zuckerruebenbaus im Zusammenhang mit der Kontingentierung der Zuckerproduktion beitrug. 1932 brachte zudem eine Rekorderte an Getreide. So kam es, dass zum ersten Mal wieder seit den siebziger Jahren des vorigen Jahrhunderts die deutsche Getreideversorgung fuer das Wirtschaftsjahr 1932/33 aus eigener Erzeugung erfolgen kann. Einige Tausend Tonnen fuer die Graupen- und Griesfabrikation und einige tausend Tonnen Fultergetreide, vor allem Mais, sind fuer dieses Jahr der einzige Getreideeinfuhr-

bedarf. Ja es wird vielleicht sogar Schwierigkeiten bereiten, die gesamte heimische Hafer- und Roggenernte zu verwerten.

Dr. med. J. E. BRAZIS

Verdauungs- und Stoffwechselkrankheiten

Ex-Ass. der II. Med. Klinik der Charité-Berlin und der I. Med. Klinik - Wien

SPRECHSTUNDE 11 - 1.^o (ausgenommen Donnerstags)

Santa Clara, 51 - 1.^o Palma

Seit 1924/25 ist die landwirtschaftliche Erzeugung Deutschlands um 20 bis 25 Prozent gestiegen, nach andern Berechnungen sogar um 32 Prozent. Dem entspricht, dass der Einfuhrueberschuss an Nahrungs- und Futtermitteln in der gleichen Zeit erheblich gesunken ist, von 1927 bis 1931 um 1.7 Milliarden Reichsmark (auf gleicher Preisbasis) oder um 30 Prozent. Der Getreideeinfuhrüberschuss ist von seinem Höchststand 1927 von 7.5 Millionen Tonnen 1931 zurueckgegangen. Auch die Einfuhrüberschüsse von Schweinen und Rindern, von Butter, Käse, Eiern, Obst und Gemüse zeigen mehr oder weniger sinkende Tendenz, wenn auch lange nicht in dem Mass wie bei Getreide. Die Einfuhrbewegung bei Getreide weist eindeutig auf von Jahr zu Jahr stärkere Zunahme der Eigenproduktion hin, ebenso wie die von 1925 bis 1931 auf das Doppelte (auf 1.86 Millionen Tonnen) gestiegene Oelkucheneinfuhr auf die starken Bestrebungen nach Senkung der Produktionskosten schliessen laesst.

(Fortsetzung folgt.)

Perfumería Inglesa

Cadena 6 - Tel. 1770 - Palma

Reiseartikel, Porzellane und Kristalle Parfuems und Cremes erster Haeuser Saemtliche “4711” Artikel Billigste Preise!

Man spricht deutsch, franz. und englisch

SONNTAG OKTOBER, 29 12 Uhr Mittags IM HIPPODROM	Sociedad Hípica de Mallorca 5 Pferderennen 5	FUER TOURISTEN MIT PASS FREIER. EINTRITT
---	---	---

Kultur u. Wissenschaft

Die Sprachen im internationalen wissenschaftlichen Leben.

Im internationalen wissenschaftlichen Leben herrschte vor dem Kriege der Grundsatz der völligen Gleichberechtigung. Auf den Kongressen war die Sprache völlig freigestellt, doch waren die hauptsächlichsten Kongresssprachen deutsch, englisch und französisch. Bei der Mehrzahl der internationalen wissenschaftlichen Körperschaften galten die deutsche, englische und französische Sprache meistens zusammen mit einer vierten Weltsprache als offizielle Sprachen: Fédération dentaire internationale, ohne festen Sitz: deutsch, englisch, französisch, spanisch; Internationaler Kongress der Verwaltungswissenschaften, Brüssel und Gent: deutsch, englisch, französisch und niederländisch; Association Stomatologique internationale, Lüttich; deutsch, englisch, französisch; Union internationale de Tramways et de Chemins de fer d'intérêt local, Brüssel: deutsch und französisch). Bei den von den Regierungen unterstützten und durch Konventionen gesicherten Organisationen war wie im diplomatischen Verkehr im allgemeinen die französische Sprache vorherrschend (z. B. Weltpostverein, Bern, Internationales Telegraphenbüro, Bern, und Internationales Büro für Mass und Gewicht, Paris).

Diese Lage änderte sich in der Nachkriegszeit. Die von den alliierten Staaten 1918/1919 geschaffenen internationalen wissenschaftlichen Organisationen (Conseil international de recherches und

Union académique internationale, beide in Brüssel) führten als offizielle Sprachen englisch und französisch ein. Ihr Ziel war u. a., die deutsche Sprache vollkommen im internationalen Verkehr auszuschalten. Diesem Vorgehen schlossen sich andere internationale Verbände und Kongresse der Wissenschaften an. Auch der Völkerbund hat als offizielle Sprachen englisch und französisch festgelegt.

Trotz der entschiedenen Stellungnahme deutscher Gelehrter und Gesellschaften gegen die Boykottierung der deutschen Sprache hat die deutsche Sprache ihre volle Gleichberechtigung im internationalen wissenschaftlichen Leben noch nicht erreicht, wie die folgende Statistik zeigt.

Von sämtlichen internationalen wissenschaftlichen Organisationen und Kongressen konnte bei 359 (91 %; Gesamtzahl 359) der Gebrauch der Sprache erfasst werden. Bei 52 Organisationen (14,5 %) gilt französisch als alleinige offizielle Sprache. Deutsch dient nur in fünf Fällen (1 %) und englisch in zwei Fällen (0,5 %) als ausschliessliche Amtssprache. Gemeinschaftlich werden englisch und französisch bei 82 Organisationen (23 %), deutsch und französisch bei vier Organisationen (1 %) als zulässige Sprachen benutzt, bei 107 (30 %) dienen deutsch, englisch und französisch ne-

beneinander als Verhandlungs- und Schriftsprache. Die französische Sprache besitzt eine Gesamtzulassung bei internationalen Organisationen und Kongressen von 98,5 % (Summe der Spalten 1, 3, 4, 6, 8, 9, 10); es folgen englisch mit 83,5 % (Spalten 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10); deutsch mit 60,5 % (Spalten 5, 6, 7, 8, 9, 10) und italienisch mit 30 % (Spalte 4, 9, 10).

Es ist nun von grossem Interesse festzustellen, in welcher Sprache die Vorträge auf internationalen Kongressen gehalten wurden, bei denen die deutsche Sprache volle Gleichberechtigung neben anderen Sprachen hat.

Auf der 1. Weltkraftkonferenz 1924 in London wurden deutsch, englisch und französisch zu alleinigen Konferenzsprachen bestimmt. Die 2. Weltkraftkonferenz tagte 1930 Vorträge gehalten, und zwar 188 (50 %) in deutscher, 149 (40 %) in englischer und 34 (10 %) in französischer Sprache. Von den 142 Vertretern aus nicht deutschen, englischen oder französischen Sprachgebieten bedienten sich 93 (66 %) der deutschen, Sprache, der englischen 36 (26 %) und der französischen 13 (8 %).

Dasselbe Bild zeigt auch der 5. Internationale Vererbungs-kongress 1928 in Berlin. Von 148 Vorträgen wurden 81 in deutscher, 49 in englischer, 15 in französischer und 3 in italienischer Sprache gehalten; ausländische Gelehrte nicht zugelassener Sprachgebiete sprachen deutsch 31 (72 %); englisch 5 (10 %) und französisch 7 (18 %).

Von 268 Vorträgen auf dem internationalen Kongress für Mathematik 1932 in Zürich entfielen auf die französische Sprache 112 (41,7 %), auf die deutsche 95 (35,4 %), englische 37 (13,9 %) und italienische 24 (9 %) ⁴.

Da das Kongressland auf den internationalen Kongressen immer am stärksten vertreten ist und so-

Museum der Sociedad Arqueológica Luliana

Palma Calle de la Almudaina

bittet um freundlichen Besuch ihrer ständigen Ausstellung.

LIBRERIA ORDINAS

(S. Miguel 83) gegenüber Plaza Olivar-PALMA

Nationale und Internationale Buchhandlung, Lehrbücher, Grammatiken und Diktionaere in allen Sprachen und Preislagen.

Fuehrer, Landkarten, Postkarten, Oel- und Wasserfarben fuer Amateure und Kuenstler.

Saemtliche Maler-Bedarfsartikel,

Englische und Franzoesische Leihbibliothek.

Demnaechst auch deutsche.

Annahmestelle fuer Anoncen dieser Zeitung zu Tarifpreisen.

Annahmestelle fuer Auftraege von Klischees jeder Art fuer "Fotograbados Mallorca"

Deutsche Bedienung.

Photo-Laboratorium,
Photozubehoer
Kunstmalerbedarf,
Rembrandt-Talens
und Winsorfarben.
ARBEITET RASCH
UND BILLIG.

Plaza Cort, 28

Tel. 1643



mit auch die Mehrzahl der Vorträge in der betreffenden Landessprache gehalten wird, wenn sie zugelassen ist, geben die vorliegenden Statistiken über die Benutzung der Sprachen von ausländischen Gelehrten, die nicht den zugelassenen Sprachgebieten angehören, besonders genaue Aufschlüsse über die Wertgeltung einer Sprache als wissenschaftliche Weltsprache. Von den Vortragenden nicht zugelassener Sprachgebiete sprachen auf internationalen Kongressen (Weltkraftkonferenz 1930, Zoologen-Kongresse 1923, 1927, 1930 und Vererbungs-Kongress 1928 zusammengefasst); deutsch 65 %, englisch 17 % und französisch 18 %.

Aus diesen Statistiken ergibt sich mit aller Deutlichkeit, dass die deutsche Sprache trotz aller Versuche in der Nachkriegszeit, sie aus dem internationalen wissenschaftlichen Leben auszuschalten, eine überragende Stellung als wissenschaftliche Weltsprache einnimmt. Auf Grund dieser Tatsache haben mit vollem Recht die grösseren deutschen wissenschaftlichen und technischen Verbände (Verband der Deutschen Hochschulen, Deutscher Verband Technisch-Wissenschaftlicher Vereine, Deutsche Geophysikalische Gesellschaft u. a.) bei verschiedenen Gelegenheiten die Forderung aufgestellt, dass ein Beitritt zu internationalen Organisationen ohne Verletzung nationaler Selbstachtung und der Interessen der deutschen Wissenschaft nur dann möglich ist, wenn in allen Fällen, wo mehr als eine Sprache zugelassen ist, deutsch als offizielle Sprache anerkannt ist, und in Bezug auf die internationalen Kongresse heisst es in den vom Deutschen Verband Technisch-Wissenschaftlicher Vereine aufgestellten Richtlinien: «Sofern ausser der Sprache des Landes, in dem die Veranstaltung stattfindet, andere Sprachen zugelassen werden, muss auch deutsch als Verhandlungssprache zugelassen sein».

(Aus Forschungen und Fortschritte.)

* * *

In Wien ist dieser Tage eine grosse Ausstellung französischer Literatur eröffnet worden, die Werke literarischer, philosophischer und künstlerischer Natur umfasst. Die amtlichen Bildungsstellen zeigen grosses Inte-

BUCHHANDLUNG und FOTODIENST

Sämtliche deutschen Zeitungen und Zeitschriften, Führer Postkarten, Leihbibliothek.

Filme, Kameras, Entwickeln, Vergrössern, Alle Fotoarbeiten werden schnellstens und bestens ausgeführt.

Palma, Calle de Pelaires 109.

resse für die Ausstellung. An der Eröffnung nahmen französische Gesandtschaftsbeamte teil. Die französische Kolonie in Wien betrachtet die Ausstellung als einen Beweis der erstarkenden österreichisch-französischen «Kulturgemeinschaft.»

Auszeichnung eines rheinischen Malers

Der hervorragende rheinische Maler Prof. Karl Mense ist durch den preussischen Kultusminister für seine Verdienste um die deutsche Kunst ausgezeichnet worden. Mense ist ein längerer völlig kostenloser Aufenthalt an der Deutschen Akademie zu Rom gewährt worden. Die Satzungen der Deutschen Akademie bestimmen, dass derartige Auszeichnungen nur solchen Persönlichkeiten zuerkannt wird, die auf dem Gebiete der bildenden Künste, der Musik oder der Dichtkunst hervorragendes geleistet haben.

Deutsche Wissenschaftler ins Ausland

Dr. med. et phil. Richard N. Wegner, a.o. Professor an der Universität Frankfurt a/Main, ist von dem Königlich Anthropologischen Institut in London eingeladen worden, über Naturvölker Boliviens zu lesen. Prof. Wegner hat sich als Anthropologe und Südamerika-Forscher einen Namen gemacht.

Eine internationale Rheumatismus-Tagung

Vom 3. bis 6. Mai 1934 wird in Moskau der 9. Kongress der internationalen Liga zur Bekämpfung des Rheumatismus stattfinden. An der Tagung werden namhafte Wissenschaftler aus der ganzen Welt teilnehmen. Auch die tschechische «Liga zur Bekämpfung des Rheumatismus» (es gibt solche Ligen heute in vielen Ländern.) wird durch einen Forscher von der Prager Universität beteiligt sein.

Woran stirbt man in Deutschland?

Die deutsche Zeitschrift gibt eine Übersicht über die Todesursachen im letzten Jahr. Von 10.000 Einwohnern starben:

an Krebs	14,6%
» Herzkrankheiten	12,7%
» Gehirnschlag	8,3%
» Tuberkulose	7,4%
» Altersschwäche	6,7%
» Lungenentzündung	6,3%
» Selbstmord	3,2%
» Unglücksfällen	2,6%
» Nierenerkrankungen	2,1%
» Zucker	1,6%
» Bronchitis	1,6%
» Grippe	0,9%

DEUTSCHE LEHIBIBLIOTHEK

Moderne Literatur

Auch französische u. englische Bücher,
3, Camino de la Bonanova (Corp Mari),
Ha testelle Majorica

Es gibt 860 Sprachen!

Nach einer wissenschaftlichen Statistik neuerer Zeit zählt man in der Welt 860 verschiedene Sprachen: 89 davon entfallen auf Europa. Asien hat 123 verschiedene Sprachen, Amerika 117, und 417 Sprachen entfallen auf die Inseln des Pazifischen und Indischen Ozeans. Natuerlich sind in der genannter Zahl noch nicht die Dialekte enthalten. Ihre Zahl beziffert sich auf ungefahr 5000, und die Sprachwissenschaft ist sich im Klaren darueber, dass die eigentliche Zahl der Sprachen—man denke nur an die Urwaldgebiete!—noch viel groesser ist.

Dr. med. B. Vallespir

Med. Asst. am Wiener u. Berliner Krankenhaus.

Roentgenstrahlen, Hoehensonne u. alle physische Therapeutik.

Palma de Mallorca Tel. 2437
COLON 45

Für Antiquitäten und
Sehenswürdigkeiten Mallorcas

BESUCHEN SIE BITTE

GALERIAS COSTA

30 CALLE CONQUISTADOR PALMA

KOLONIE UND GESELLSCHAFT.

PALMA DE
MALLORCA**Arthur Segal Ausstellung im »El Coll«**

In Esporlas bei Palma findet z. Z. eine Arthur SEGALL Ausstellung statt, die auch die deutschen Kreise interessieren dürfte. Für alle Kunstfreunde ist diese Schau deshalb wichtig, sie zu sehen, weil wir es hier mit einem Künstler zu tun haben, der offensichtlich vom Expressionismus zu natürlicher Bildgestaltung zurückgekehrt ist und dieses wie selten einer in seinen Werken dokumentiert.

Die Ausstellung ist erfreulicherweise bis zum 7. November verlängert worden. (Bericht folgt).

Los Amigos de España.

Am 3. November findet, wie wir bereits in voriger Nummer berichteten, ebenfalls im »Trocadero« das Fest des einjährigen Bestehens von »Los Amigos de España« statt, zu dem alle Freunde und Förderer herzlichst eingeladen sind.

Modenschau.

Wie wir hören, wird das bekannte Modellhaus *Beric* im November eine Schau seiner diesjährigen Herbst- und Winterschöpfungen im Rahmen einer gesellschaftlichen Veranstaltung vorführen.

Notiz

Der Inhaber der Sprachakademie in Palma, Sr. X. Vidal, Calle Estanco 4, der dreizehn Jahre in Deutschland gelebt und auch dort studiert hat ist allen Deutschen, besonders Anfängern, empfohlen. Die gute Kenntnis unserer Muttersprache seitens eines Spaniers ist ein grosser Vorteil besonders bei Schülern, denen an erstklassigem Einzelunterricht gelegen ist. Auf Grund einiger Informationen bei Schülern der Sprachakademie hörten wir das Beste über Señor Vidal's Lehrmethoden.

Notiz.

Ein aus Karlsbad gebürtiger, deutschsprechender Herrenschneider hat sich in Palma niedergelassen. Wiener Zuschneideakademie, Pariser Schule, sieben Jahre Argentinien und eine langjährige Tätigkeit in Barcelona gaben den Ruf eines Herrenschneiders von internationaler Praxis rechtfertigen. Herr Rehak zeigt augenblicklich in seinem Atelier Calle San Francisco 19 die neuesten Herbst- und Wintermodelle.

PHOTO BALEAR

DAS
DEUTSCHE
FACHGESCHAFT
FÜR
PHOTO und OPTIK.

○ TERRENO

Plaza Gomila. 4



BARCELONA

**Deutsches Generalkonsulat fuer Spanien
(Barcelona)**

Gewünscht wird zum Aktenzeichen: 11.36 die Anschrift des Kaufmanns Karl Busch, zuletzt wohnhaft in Neuwied a/Rh.

Deutsche Oberrealschule Barcelona.

Im Sekretariat der Deutschen Schule, Calle Moya, 4, können neue Schüler für den Kindergarten, die Grundschule und die übrigen Klassen täglich von 9-1 und 3-5 (ausser Sonnabend nachmittags) angemeldet werden.

Wintersaisoneroeffnung des »Kothurn«.

Der Kothurn, (Vereinigung von Freunden des deutschen Theaters) wird in allernächster Zeit seine Wintersaison eröffnen. Wir sind der festen Überzeugung, dass dem Unternehmen, das seit Jahren in selbstlosester Weise deutsche Kunst in Spanien vermittelt, auch heuer wieder voller Erfolg beschieden sein wird.



Avenida 14 de Abril 36 Terreno



MADRID

Die Deutsche Botschaft

teilt mit, dass sie Beiträge für die »Spende zur Förderung der nationalen Arbeit« zwecks Weiterleitung an die zuständige Stelle in Deutschland jederzeit entgegennimmt.

**Eroeffnung einer Deutschen Handelskammer
Geschäftsstelle.**

Wie wir hören, hat die Deutsche Handelskammer für Spanien nun auch in Madrid eine Geschäftsstelle errichtet. Im Haus des Banco de Bilbao, Calle Alcalá 16, 5. Zimmer No. 26 sind Sprechstunden täglich von 11-1 Uhr vormittags und von 4-7 Uhr nachmittags eingerichtet.

Erstes Deutsches Filmatelier in Madrid.

Es wird die deutschen Kreise in Spanien besonders interessieren, dass in Madrid, wie wir aus gutunterrichteter Quelle erfahren, seit längerer Zeit eine Filmproduktion eingerichtet wird, die unter deutscher Leitung steht. (Genauer Bericht folgt).

MAISON LINA

JAIME II 87

PALMA

Damenhüte, fertige und Masskleider.

Modeneuheiten für Damen und Herren.

Filiale in Ibiza, Vara de Rey 14.

Man spricht deutsch franz. und englisch.

IDEAL
ZINNER'S WAESCHEREI
Das einzige DEUTSCHE Haus.

Espartero 9 (Santa Catalina)

Tel. 1111 Keine Filialen.

Waescht, Reinigt, Faerbt!!!



CARTAGENA

Deutsche Schule.

Am Festtage der spanischen Rasse, am 12. Oktober, hat auch in diesem Jahre die deutsche Schule in Cartagena ihrem Gastlande eine Huldigung gebracht.

Am Vormittage versammelten sich die Schuler, Lehrer und die Eltern nebst zahlreichen Vertretern der deutschen Kolonie vor dem Kolumbusdenkmal auf der Muralle de Mar, wo der grosse Seefahrer mit kuehner Geste den Weg auf das Meer zeigt "plus-ultra"!

Die Schuelerin der IV., Angelita Lopez Caballero, richtete an die Mitschueler zu Herzen gehende Worte nicht nur ueber die Tat des tapferen Entdeckers Amerikas, sondern auch ueber die Verbindung der deutschen Schule in Cartagena mit dem Denken und Fuehlen dieser historischen Stadt dem alten Cartago-Nova. Jedes Kind brachte einen Blumenstrauss mit, und vereint mit den spanisch-deutschen Farbenbaendern, wurden sie am Fusse des Denkmals niedergelegt.

Daraufhin nahm der neue Schulleiter Herr Zimmermann das Wort, indem er in einer interessanten Rede die Zeit des grossen Kolumbus mit den Zielen der modernen Kultur verglich, um sie auf die Zielsetzung des Wirkens der Deutschen im Auslande anzuwenden. Diese inhaltvolle An-

sprache machte auf die Schuler, besonders aber auf das anwesende Elternpublikum und die deutschen Kolonieangehörigen einen tiefen Eindruck, und trug wesentlich dazu bei, dass dieses Fest der Deutschen Schule am Kolumbusdenkmal zur weiteren Vertiefung der deutschspanischen Freundschaft beitrug.

Die deutsche Schule in Cartagena, die dank der staendigen Opferbereitschaft des deutschen Konsuls *Fricke* jetzte ein wunderschönes Heim inmitten von Parks und Gärten am Eingang der Stadt hat, soll im November d.J. festlich eingeweiht werden. Der Schulneubau ist praechtig geraten, pädagogisch und in hygienischer Hinsicht darf er sich mit den modernsten Schulbauten der Heimat messen; die Nebengebäude, wie Direktorhaus, Pfoertnerwohnung, dann die geraeumige Turnhalle, Bibliothek, Gaertnerhaus. Garage, und die geraumige Aula fuer Feste sind ebenfalls nach den modernsten Plaenen gebaut worden. Das grosse 10600 qm. umfassende Schulterrain am Eingange der Stadt, *ist ein Wahrzeichen fuer*

Rehals

HERRENSCHNEIDEREI

Calle San Francisco 19

bittet um Besichtigung der Herbstneuheiten

die Wiedererstarkung unseres deutschen Vaterlands und seiner Weltgeltung.

An der schoenen blauen Donau.

Dieser Film im praechtigen *Principal in Palma* könnte ohne die vielleicht in ihrer Gesamtheit entbehrliche Handlung sein und er waere doch unvergesslich. Von der schoensten Seite zeigt uns der Regisseur diese bezaubernde Donaustadt, die nicht nur in diesem Film begleitet ist von dem unsterblichen Wiener Walzer. Wir sehen Budapest unvergleichliche Bauwerke, die weltheruehmte Bruecke unter der die Donau breit und langsam in ferne Laender fliesst. Wir hoeren Zigeuner spielen, richtige Zigeuner, die Franz Liszts bekannteste Rhapsodie nahezu vollendet wiedergaben. Unvergesslich fuer jeden Musikfreund war in Spiel und Geste dieser Donauwalzer, bei dem, wie selten, die technisch hervorragende Tonfilmeinrichtung voll zur Geltung kam.

Bar Macarena

Calle Teatro Balear, 46 Tel. 1766

Das einzige Lokal, das Ihnen taeglich abends andalusischen Gesang und Tanzvorfuehrungen, Flamencos bietet.

Fuer die Reinheit der Markenweine wird garantiert!

Ökonomischste Preise!

L
E
N
A
S

BAR ~ TEERAUM

DER KAFFEE
DIE SPIRITUOSEN

DAS BIER
DER KUCHEN

Man pricht deutsch

ALSO AUCH IHR LOKAL!

(GEGENUEBER ALHAMBRA)

BEKANNTMACHUNG.

Hiermit laden wir Sie zum Besuche unserer Filiale «EL TERRENO» ein, die in diesen Tagen in der Calle 14 de Abril No. 15 eroeffnet wurde.

Taeglich werden dort **Apparate fuer Elektrizitaet und Gas** vorgefuehrt. **Preise und Verkaufbedingungen** sind dieselben, wie in unserem Hauptbuero in Palma. Die Filiale ist fuer das Publikum an Werktagen von

9 - 1 Uhr und 4 - 7 Uhr nachmittag geoeffnet.

Man spricht spanisch u. franzoesisch.

GAS Y ELECTRICIDAD S. A.

EL TERRENO

TEL. 1746.

Das Käufer ABC

A POTHEKE TARONGI Deutsche Bedienung von 1-3 und 7-10 San Miguel 93-95 Tel. 1235	Handschuhe Casa ROVIRA Plaza Cort 15	PERFUMERIA FINA Stets die feinsten Sorten. San Miguel 123
AGENCIA OLIVER Fahrshule und Triptyk San Jaime 9 Tel. 1919	I mport - Export - Vertretungen ALBERTO FISCHER San Jaime 3 - Apartado 73 - Tel. 1130	Pelzwaren und Modeneuheiten LA GRUTA Colon 16
AUTO SERVICE STATION Reifen u. Ersatzteile Betriebsstoff San Miguel 236	Industrie-Reklame- ZEICHNER Telefon, 1981	R ADIO-MÁN Olmos 120-Tel. 2459
B lumen in Freud und Leid ROSY BROSA 14	K affeés MARQUES stets frisch geroestet! San Miguel 98 - Tel. 1085	S chuhe EUREKA Bolsería 20
BUEROARTIKEL Schreibmaschinen - Miete, Verkauf, Rep. CASA MALONDRA Jaime 11,78 Tel. 1732	K ONDITOREI Deutsche Spezialitaeten Bellver 6-Terreno-Tel. 1362	S UESSIGKEITEN ESTEVA Plaza Juanot Colom 2.
C OLMADO PARISIEN Plaza Cort 16 Tel. 1161	L erne spanisch beim SPANIER!! JUAN BORRAS Mejico 2	Schuhe n. MASS ESPASAS Olmos 129
D amenfriseur GUARDIA Dauerwellen System Gallia und Eugene Plaza de Cort 9-1 Tel. 2119	Lederwaren im LEDERLADEN 14, Abril 36	T apeten, Innendekoration JOSE POMAR FLORES San Miguel 80
D rogerie JUAN RAMON Sindicato 47	M atratzen Aufarbeiten, Neuanfertgg. Vda. de V. GARCIA Pelaires 44	T APICERIA INGLESA Anf. v. POLSTERMOEBELN Santo Christo 4
E lektro-Installateur Casa CABOT Pl. Libertad 9 - Tel. 1418	M ASSEUR Schwedische Massage, Bengt FREDIN Santa Rita, 11-Tel. 2081	T AXI-DAVID S. A. Telefon 1952
F luegel und Pianos CASA WERNER JOSE SERRA Union 6 - Tel. 1222	M ARMELADEN ALFRED HILL!!	U MZUEGE jegl. Art. a. n. d. Festlande Transportes REY SOLER Harina 24 - Tel. 2168
P erfumeria FRANCESA Waschen, Buegeln, Reinigen a. Strumepfe rep. Calle Baratillo 4	N AGEL u. Fusspflege G. von TISCHNER José Villalonga 54	V ERGNUEGEN und Tanz Bar MONTMARTRE Velazquez 5
G eschenkartikel Perfumeria ROYAL Calle Colon	O PTIK Casa Antigua LASALLE San Nicolás 31	W EINE aus der BODEGA BALEAR Santa Eulalia 17 - T. 1350
H emden und Masschneiderei MERCADAL Calle Brosa 9 - Palma	P hotozubehoer Laboratorium Kuenstlerfarben Pl. Santa Eulalia 2	Z AHNARZT JAIMÉ FERRER Montenegro 24 - Tel. 1629

FEUILLETON

Auf der Seuchen-Insel

Von Dr. Colin Ross

Glaube und Sehnsucht von uns Nordlaendern ist es, dass unten in der fernen Südsee irgendwo die glückseligen Inseln liegen müssten. Solche Inseln zu finden, ist Colin Ross ausgezogen. Von Australien über Neuseeland, durch das Grosse Barrier-Riff mit seinen Inseln, über Neupommern nach Hongkong führte die Reise. Abenteuer wechseln mit Begegnungen eigenartiger Menschen. Stets zieht uns Colin Ross' Schilderkunst in den Bann. Ausblicke auf die politische und wirtschaftliche Zukunft der Suedseeinseln kennzeichnen den trotz der vielfachen romantischen Reize dieses schoenen Weltwinkels unbestechlichen Beobachter. Die glueckseligen Inseln hat Colin Ross in der Suedsee allerdings — nicht gefunden. «Das Land, das ich gesucht», wir müssen es aus den Tiefen des eigenen Herzens heraufholen: es ist unsere Heimat, die wir lieben und ohne die wir immer fremde Gaeste auf der Erde sein würden. Mit Genehmigung des Verlags F.A. Brockhaus drucken wir aus diesem neuen Buch des weitestgereisten Deutschen ein fesselndes Kapitel ab.

Vier Wochen hatten wir bereits im Korallenmer gekreuzt, als wir nach Woolenrungu Isled kamen. Dort liess ich meinen Kameraden auf unserem Schoner zurueck, als ich mich im Motorboot des Doktors nach der Seucheninsel einschiffte. «Dorthin fahren Sie besser allein», hatte der Arzt gemeint. Er war Leiter eines Seuchenlazarettes fuer Farbige, das auf kahler, einsamer Insel inmitten der Weltverlorenheit des Pazifik liegt. Er selbst wohnte allerdings nicht auf dieser Insel, sondern ein paar Kilometer entfernt auf einem gruenen Eiland. Wir hatten ihn dort zufaellig getroffen, als wir anliefen, um frisches Wasser zu nehmen. Unsere Überraschung war gross, als wir die Insel umruderten und auf einem vorspringenden Kliff inmitten von Palmen und Arankarien ein Bungalow entdeckten. Der Arzt seinerseits nahm unser Kommen als die selbstverstaendlichste Sache von der Welt. Er zeigte erst grosse Überraschung, als er meinen Namen hörte: «Colin Ross?» fragte er scharf. Sie heissen Colin Ross? Sie haben doch gesagt, dass Sie Deutsche sind. Sie haben doch eben erst mit Ihren Kindern deutsch gespro-

chen!» — Ich erklärte ihm, dass meine Familien vor einigen Generationen nach Deutschland ausgewandert sei und wir so Deutsche geworden wären. «Unsinn!» sagte er wieder scharf: «Andere mögen ihre Nationalität wechseln koennen, ein Schotte bleibt ein Schotte.» «Ich habe im Weltkrieg vier Jahre gegen Schottland gekämpft», rief ich nun meinerseits erbost. «Macht nichts», meinte er ruhig. Ich sah mir den seltsamen Mann näher an, gross hager, knochiges Gesicht mit dichtem Bart. Der Bart war sehr merkwürdig, zum Teil tiefschwarz, dazwischen aber stellenweise glaezendweiss. Noch seltsamer waren die Augen, von waessrigem Blau, scheinbar voellig ausdruckslos, aber dabei so, als ob sie einem durch und durch blickten.

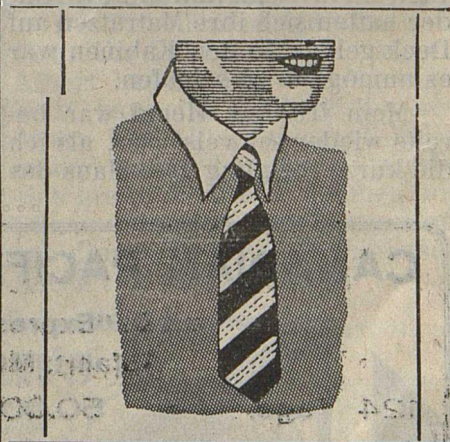
Ein unheimlicher Mensch, musste ich denken, als wir zwei allein im Motorboot nach dem kahlen Felsen hinüberfuhren, auf dem das Seuchenlazarett stand. Es würde mich nicht wundern, wenn es eine Irrenanstalt und ihr Leiter bereits von seinen Patienten angesteckt waere. Aber der Arzt sah jetzt ganz normal aus. Seine unheimlichen Augen blickten geradeaus, und er schien nur darauf bedacht Kurs zu halten. Nach ungefaehr halbstuendiger Fahrt liefen wir die Seucheninsel an. Sie war tatsaechlich voellig kahl. Ein steiniger Strand inmitten im Sand, ohne alles Grün ein paar niedrige Baraken. Die von den Felsen reflektierte Sonne brannte auf ihre Wellblechdaecher. Ein hoher Stacheldrahtzaun fasste das Ganze ein. Es wirkte mehr wie eine Strafanstalt als wie ein Krankenhaus.

Am Strand stand ein sonnengebräunter Mann. Er war ungewoehnlich gross und kraeftig. Als der Kiel des Motorbootes auf dem Strand knirschte, stand er stramm und machte militaerische Ehrenbezeugung. Dann erteilte er Meldung. «Mr. Brown, mein Assistent», stellte der Doktor mit einer kurzen Handbewegung vor. Mr. Brown sah keineswegs wie ein Arzt aus, auch nicht wie ein Krankenwaerter, sondern durchaus wie ein Seemann. Er war auch einer. «Ich bin sechs Jahre mit ihm zur See gefahren», liess der Doktor spaeter im Gespräch fallen. «Ich brauche hier jemanden, auf den ich mich durchaus verlassen kann.» — Ich erfuhr, dass der Krankenhausleiter Arzt an der koeniglichen Marine gewesen war. Das Lazarett war nicht anders, als man es unter

den gegebenen Verhaeltnissen erwarten konnte, hoechstens dass der Ton militaerischer war. Sein Leiter war hier auch nicht anders als Aerzte im allgemeinen. Er deckte die Kranken auf und erklärte mir jeden einzelnen Fall. Besonders ausfuehrlich verweilte er bei den schwierigsten Faellen.

«Dies ist mein interessantester Fall», sagte der Arzt, als er die Decke von dem Körper eines abgemagerten weisshaarigen Schwarzen zog. «Er hat heute Verbanswechsel. Sie werden etwas zu sehen bekommen!» «Na, Wangno, wie gehts?» fragte er den Alten. Der verzog nur schmerzhaft das Gesicht, während der Assistent die Mullbinden abwickelte. Ich bekam allerdings etwas zu sehen. Ich hatte gar nicht verlangt, das alles zu sehen zu bekommen. Ich bin schliesslich vom Krieg her allerlei gewoehnt. Ich habe selber verwundet auf Verbandsplaetzen und in Feldlazaretten gelegen. Ich habe es einmal erlebt, dass eine Granate einem Kameraden beide Beine abriss. Ein andermal war ich der einzige Überlebende bei einem Volltreffer, der vor einem Unterstand einschlug. Als ich zur Besinnung kam, lag ich inmitten blutiger Fleischfetzen, die einstmals zu zwölf lebenden Menschen gehoert hatten. Aber das war eigentlich nichts gegen das, was ich jetzt zu sehen bekam. Der Alte war in einer Weise zugerichtet — nein, ich konnte das nicht mit ansehen. Dazu war die Luft in dem stickig heissen Raum so verbraucht, so karbol — und eitergeschwaengert. Ich musste mich umdrehen, wollte ich nicht ohnmächtig werden. «Ich hoffe, ich bringe

Hemdenschneiderei



BENIGNO PALOS

Calle San Miguel 60-62, Palma

ihn durch», sagte, der Arzt, als wir den Sandweg zur Frauenbaracke hinüberschritten. «Ja, was hat denn der Mann um Gottes willen», musste ich fragen. Der Mann ist ein Zauberer. Er hat durch seinen Zauber wohl auch ein paar Menschen getötet, und die Verwandten haben ihm Gegenzauberer auf den Hals geschickt. Die wollten sicher gehen und haben statt zu Beschwörung und Verhexung zum Messer gegriffen.» «Und wie kommt der Alte gerade hierher auf diese entlegene Seucheninsel mitten im Meer?» Der Arzt sah mich an, als wollte er sagen, es wäre besser wenn du nicht so viel fragtest. Dann aber meinte er leichthin: «Es ist hier sicherer, und ausserdem habe ich Interesse an dem Fall.»

In der Frauenabteilung mischte sich in die militärische Disziplin der Patienten ein Ton von lauernder, schmeichlerischer Unterwürfigkeit. Das verstärkte sich noch in einer Sonderbaracke, die hinter Stacheldraht lag, und die der Assistent als das «Reservat» bezeichnet hatte. Die Frauen und Mädchen hier, die merkwürdigerweise alle jung und hübsch waren, wirkten völlig gesund. «Sie sind auch gesund», antwortete der Doktor unwillig auf meine Frage. «Ich halte sie hier vor der Entlassung noch eine Weile — zur Beobachtung!» Es wurde spaet, bis wir zurückkamen. «Sie kommen nachher noch zu einem Whisky zu mir», sagte der Doktor. Meine Kameraden ignorierte er völlig. Ich wollte beleidigt ablehnen. Aber es war mir im Grunde nur allzu recht, allein zu ihm zu gehen. Ich hatte das Gefühl, dass hinter dem seltsamen Mann und seinem ebenso seltsamen Lazarett ein Geheimnis steckte. Vielleicht bekam ich es heraus. Es war unertraeglich schwül. Selbst gegen Abend kam nicht die leiseste Brise auf. Das Wasser in der Bucht war wie aus Blei. Mein Kamerad und die Kinder hatten sich ihre Matratzen auf Deck gelegt. In den Kabinen war es unmöglich zu schlafen.

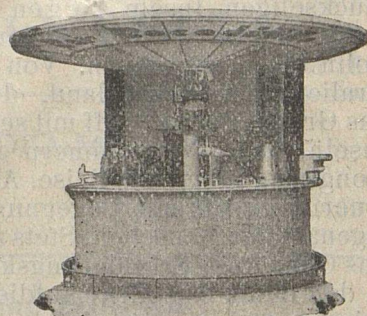
Mein frisches Hemd war bereits wieder schweissnass, als ich die kurze Steigung zum Haus des

Doktors zurückgelegt hatte. Er sass auf der Veranda. An der einen Schmalwand über der Tür, die vermutlich ins Schlafzimmer führte, befanden sich Tierkreiszeichen, und zwar augenscheinlich auf einer drehbaren Scheibe. Es waren die «Fische», die versanken, waehrend auf der andern Seite der Wassermann heraufkam. Der Arzt hatte meinen Blick aufgefangen: «Ja, ja, die Fische versinken», meinte er. Ich verstand ihn nicht. «Es gibt doch noch ungewöhnlich viel Fische hier!» antwortete ich, um etwas zu sagen und um ihm über die Verlegenheitspause im Gespraech hinwegzuhelfen. — «Hören Sie mal!», sagte der Doktor nach einer Weile, «waren Sie nie in Ihrer Heimat? Natürlich!» «Ach so, in Schottland? Ja, in Schottland war ich auch.» — Der Alte sah mich unverwandt an. Plötzlich verstand ich ihn, ohne dass er noch etwas sagte. Es ging mir wie seinerzeit bei meinem Besuch in Schottland. Da war mir auch mit einem Schlage vieles klar geworden, was ich früher nicht begriffen hatte, und ich hatte die Menschen dort verstanden, ohne viel mit ihnen zu reden. Im Grunde ist Schottland kein anziehendes Land — kalt und regnerisch, voll Nebel und Wind, und trotzdem packte mich unwiderstehlich der seltsame Zauber seiner einsamen Hochmoore, enzianblauen Fjorde und brandungsgepeitschten Klippen. Freilich half mir das nicht über die Empörung hinweg, die ich über die soziale Ungerechtigkeit empfand, die das Land einst freier und stolzer Hochlandskrieger zum Jagdgebiet von Lords verwandelte, die in stolzen Schlössern wohnen, während ihre Pächter und die Bauern in armeligen Hütten hausen und froh sein müssen, wenn ihnen die Hirsche der Lords nicht ihre kümmerlichen Felder und Weiden kahl fressen. «Auch wir werden wieder Hirsche jagen auf unsern Mooren», sagte plötzlich der Arzt.

«Ja, das Zeitalter der Fische versinkt», flüsterte der Alte, mit einem Blick auf die Tierkreiszeichnung über der Tuer.» 2000 Jahre haben sie regist. Sie haben

uns das Christentum gebracht, das Wahre getötet, das, was sich verstecken musste, was man den «second sight» nennt, was nur wir Schotten noch haben. Wir Schotten und die da!» Er wies mit einer unbestimmten Bewegung des Kinnes auf das Meer hinaus.

B O C A D I L L O
A R



Beste Qualitaet zum billigsten Preis
Paseo del Borne PALMA

....¿A Vd. gusta?....
vom **OUTSIDER**

Zehn Jahre sinds wohl her, im Hochsommer 1923, kurz vor Primo de Riveras Staatsstreich. Unten im heissen Sueden, auf der Bahnstrecke Sevilla-Ecija.

Kennt Ihr die südspanischen «mixtos»? Nein? Stellt Euch die Wagen der ersten deutschen Eisenbahn Neurnberg-Fuerth vor, dann habt Ihr ein ungefaehres Bild Nur mit dem Unterschied, dass die mixtos unendlich lang halten: sie sind zur gleichen Zeit Gueterzuege und rangieren auf allen Stationen, auf allen «apartaderos». Ueberall bleiben sie auf toten Gleisen liegen um den correo, den rápido, den exprés durchzulassen. Sie halten einfach ueberall.

Wer solch einen Zug benutzt, weiss warum. Er MUSS es eben aus irgend einem Grunde.

So ergings mir. Eine Depesche meiner Firma erreichte mich in Sevilla um 11 Uhr vormittags mit der dringenden Order, sofort mit dem ganzen Musterkoffer nach Ecija zu fahren zwecks Einholung eines bedeutenden Auftrages. Ich verwuenschte meine Firma ins Land wo der Pfeffer waechst. Ohne gegessen zu haben, in einer Bul-

CANADIAN PACIFIC - ELFTE REISE UM DIE WELT 1934.

mit D. «Express of Britain» Wasserverdraengung: 63.700 T.

Abfahrt: MONACO (Monte Carlo) am 17. Januar 1934.

124 Tage. -- 50.000 Kilometer. -- 21 Laender. -- 33 Haefen

Terreno

Fuer alle Auskuenfte:

Palma

Plaza Gomila, 5

Tourist Office Mallorca, S. A.

Paseo Borne 26/32

Tel. 2262

O A S I S

Tel. 1703/1704

lenhitze, auch im Schatten, mittags um 12 Uhr den mixto fuer vier oder fünf Stunden nehmen zu müssen.... Und doch: es musste sein, der Auftrag war klar und dringend.

Lolita (ach so, wer ist Lolita?.. Na ja, das geht niemanden etwas an) machte mir wunderbare Stullen zurecht. Alles in grösster Eile, aber ich kam doch noch zur rechten Zeit: denn der Zug hatte bei Abfahrt 40 Minuten Verspätung. Warum... habe ich nie erfahren.

Heiss ists, schwer liegt die Sonne auf diesen Wägelchen, die gar keinen Schutz bieten. Und das ewige Rangieren und Liegenbleiben. Trotzdem oder gerade deswegen meldet sich der Hunger eher und stärker. In meiner Abteilung (natürlich erster Klasse: die Firma zalhts ja) befand sich nur noch ein besserer andalusischer Bauer, mit einem unmöglichen Quantum von bultos. Eine malträtierte "porra" im Mundwinkel, schnarchte und schnaubte er mit der Lokomotive um die Wette.

Ich hatte Hunger und wünschte sehnlichst, dass mein Gegenueber bis zur Stillung desselben ruhig weiter schlafen möge, Denn höflich muss man sein, sagte man mir. Ueberall anbieten: ¿A Vd. gusta? Und wenn auch nichts genommen wird, diese Hoeflichkeitsformel darf man nicht uebergehen.

Mein Stullenpapier muss magnetische Kräfte haben. Weg der Schlaf meines Gegenuebers, war eins, und "ran an die Buletten" wars folgende. Auf meine gewiss nicht ermunternde Frage: "A Vd. gusta?" bekam ich die verfl..... Antwort: "Y qué tienes ahí?..."

Na, was sollte ich denn dazwischen haben. Du Dummkopf? Da war Sardellenbutter, Anchovis, Kaviar (sevillanischer), deutsches Beefsteak und Roquefort. Natürlich alles Sachen, die der gute Mann nicht kannte.... und ich an diesem Tage auch nicht kennen lernte, denn er musste von allem so viel probieren, dass fuer mich fast nichts mehr uebrig blieb.

Zum zweitenmale an diesem Tage wuenschte ich jemanden dahin wo der Pfeffer waechst. Mein schoenes Paket..., mein Hunger..., noch drei Stunden Bahnfahrt.... und unterwegs an keiner Station etwas bekommen. Und mein visavis schnarchte wieder.... Natuerlich. ER konnte. Mein Magen begleitete ihn bei seinem Konzert.

Und doch sollte ichs an diesem Tage nicht bereuen, ¿A Vd. gusta? gesagt zu haben. Eine halbe Stunde spaeter wars. Mein ins Pfeffer-

land verwuenschtes Gegenueber sagt ploetzlich: "Bueno, joven, ya que hemos tomado el aperitivo, vamos a comer!".... Das war Musik in meinen Ohren. Vor meinem verbluefften Auge holte der Mann das reichste Schlaraffenland aus seinen bultos: die schoensten herrlichsten Sachen. Erspart mir das Aufzaehlen. Und alles so reichlich, so gar nicht stullenmässig.. Da kam eine Scheibe saftigsten Schinken, das darunter befindliche Brot war kaum zu sehen. Und dann der Ziegenkaese, die Fruechte, dieses Weinchen!.... Ja, so kann man im mixto fahren und es wird nicht langweilig.

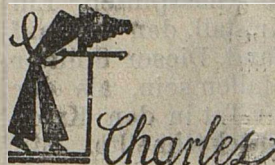
Ich schwor mir heiligst: Du wirst immer in Andalusien hoeflich sein und Du wirst immer anbieten: ¿A Vd. gusta?....

Eciija.... endlich kams nach reichlich fuenf Stunden. Kaum 12 Personen krochen aus diesem Express heraus.... und waren auch schon verschwunden. Die Sonne laehmte alles.... heiss liegt sie auf allem. Und ich stehe mit meinem 60 kg schweren Koffer allein auf dem Bahnsteig. Ich klatsche in die Haende, kein mozo laesst sich blicken. Da.... da schnarchen drei oder vier auf den Baenken im Wartesaal dritter Klasse. Ich stosse einen an und .. puñe..., maldita etc. etc. ¿Que pasa?.... A ver, si me quiere llevar este baul a la fonda X?....

Mein Koffer wird schief angeblickt, der mozo dreht sich gemuetlich auf die andere Seite, und floetet mir zu: "No me da la gana, ya he comido!".... Pfefferland.... zum dritten Male!....

Gluekliches Volk, du Andalusier Volk! du hast soeben gegessen, was brauchst Du schon wieder arbeiten! Bis zum Abendrot wirds schon wieder was geben! Heisst nicht: Sehet die Voegel unter dem Himmel an, sie saehen nicht, usw. usw.

Ich moechte mal die Augen meines Chefs sehen, wenn ich ihm sagen wuerde: FAELLT MIR GAR NICHT EIN. ICH HABE SCHON GEGESSEN!....



TERRENO

Calle 14 Abril 37

Der Photograph,
Das Laboratorium
Die Zutaten.

SCHUHHAUS MINERVA

Plaza de Coll 7

PALMA

Vom Produzenten
zum Kaeufer.
Beste
Qualitaeten zum
billigsten Preis.

Ein winziges Splitterchen Glas

Von Kurt Miethke.

Kay flog nach London, hastete vom Flugplatz aus im Auto sofort zur Wohnung des Gerichtspräsidenten und wurde auch sogleich vorgelassen.

«Man hat Albert verhaftet?» fragte er erregt.

Der Präsident nickte ernst: «Das war unumgänglich notwendig. Die Verdachtsgründe sind furchtbar schwerwiegend. Wir muessen annehmen, dass Albert den Mord an Felix Carrara begangen hat.»

«Was berechtigt Sie zu dieser Annahme?» fragte Kay.

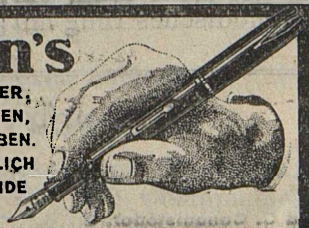
«Die Umstände, unter denen die Tat geschah. Albert besucht Felix Carrara in seiner Wohnung und hatte im Salon eine lange Unterredung mit ihm. Eine sehr erregte Unterredung, wie uns die Dienerschaft bestaetigt und wie auch Albert es nicht bestreitet. Albert und Felix schrien sich an. Dann wurde es plötzlich ruhig, Albert verliess das Haus. Als die Dienerschaft fuenf Minuten spaeter den Tee ins Zimmer bringen wollte, fand man Felix Carrara auf dem Boden liegen, tot. Erstochen. Die Waffe aber war verschwunden.» «Die Waffe war verschwunden?» Kay setzte sich erschuettert hin und dachte lange nach. «Das,» sagte er dann, «ist ein schwerwiegendes Argument. Der Moerder muesste also logischerweise die Waffe mitgenommen haben, nachdem er die Tat begangen hatte.... Hm. Und worueber haben sich die beiden gezankt gehabt? Um Editha?»

Der Präsident nickte: «Um eine Frau. Um Editha, wie Sie sagen. Albert hat im Verhör ausgesagt, Felix habe ihn und Editha bedroht. Ehe Albert ging, soll Felix zu ihm gesagt haben: Ich werde eine grausame Rache nehmen, an Dir an Edith, die mich verraten hat. Ihr beide werdet an dieser Rache zugrunde gehen.»

Waterman's

DER WELTBERÜHMTE FÜLLHALTER,
ELEGANTE LINIEN,
MODERNE FARBEN,
UNVERGLEICHLICH
SANFT SCHRIBENDE
GOLDFEDERN.

Cadéna, 11



Kay ging einigemal schnell durch das Zimmer, dann blieb er stehen und sah auf seine Stiefelspitzen. «Herr Praesident,» sagte er schliesslich, «wollen Sie mir einen grossen persönlichen Gefallen tun?»

«Gern,» nickte der Praesident, «soweit es sich mit meinen Pflichten vereinbaren laesst.» — «Dann möchte ich Sie bitten, mich zur Wohnung Carraras begleiten. Ich möchte das Mordzimmer besichtigen und hoffe, dabei etwas zu finden. Was? Das möchte ich Ihnen jetzt noch nicht sagen.» Eine Viertelstunde danach standen Kay und der Praesident im Salon Felix Carraras. Ein Diener war gerufen worden und hatte den beiden Herren die genaue Stelle gezeigt, an der man den Ermordeten gefunden hatte.

Kay liess seine Blicke nachdenklich durch den Raum schweifen. «Überlegen wir uns einmal auf einfachste logische Weise die Sachlage, Die Möglichkeit, dass Albert den Mord begangen hat, scheidet für mich vollkommen aus. Nehmen wir auch einmal an, dass Carrara ihn wirklich bedroht hat, wie Albert ausgesagt hat. Dann läge die Möglichkeit vor, dass Carrara Selbstmord begangen hat.»

«Ach! Das ist ja unsinnig.»

«Das ist unsinnig,» bestätigte Kay. Denn wenn man Selbstmord begeht, muss eine Waffe da sein. Man hätte die Waffe finden müssen. Carrara ist mit einem Dolch erstochen worden? «Jawohl,» erwiderte der Präsident. «Erstochen worden. Denn wenn sich Carrara selbst erstochen hätte, so hätte man ja wohl den Dolch in seinem Herzen finden müssen.» — «Richtig. Oder wir müssten den Dolch jetzt finden.... Fänden wir den Dolch jetzt noch, so könnten wir die Unschuld Alberts nachweisen...» Kay bückte sich und suchte den Teppich ab. Der Präsident lachte: «Glauben Sie wirklich, die Polizei könnte einen Dolch übersehen? Aber — was ist denn los?» Kay war plötzlich aufgestanden und hatte einen überraschten Ausruf getan. Er hielt etwas zwischen den Fingerspitzen, ging eilig auf das Fenster zu und betrachtete seinen Fund aufmerksam. Dann liess er seinen Blick über die Dekke des Zimmers streifen und ihn auf dem grossen Kronleuchter ruhen, der in der Mitte hing, ein gewaltiges altmodisches Ding mit

vielen Prismen und Kristallen. Kay legte, wie um einer ungeheuren Erregung zu wehren, die Hand auf die Brust, keuchte ein wenig, ergriff einen Stuhl und schleppte ihn unter den Kronleuchter, stieg darauf und sah aufmerksam in das gläserne, funkelnde Gewirr. Dann griff er mitten hinein, so dass die Prismen und Kristalle rauschten, klirrten und durcheinander schaukelten und sagte: «Carrara hat Selbstmord begangen. Ich weiss seit langem, das Carrara schwer krank war und dass er ausserdem geschäftlich sehr schlecht stand. Grund genug zum Selbstmord. Hinzu kam die Geschichte mit Editha, die ihn verliess, weil sie Albert liebte. Da beschloss er, sich zu töten, inszenierte aber diesen Selbstmord als Mord, um Rache an Albert und Editha zu nehmen. Dazu hatte er einen genial einfachen Plan ausheckt. Er erstach sich und liess den Dolch mit dem er sich erstochen hatte, nach dem Selbstmord verschwinden.» «Wie kann jemand nach begangenen Selbstmord etwas verschwinden lassen?» fragte der Präsident ungläubig. «So!» sagte Kay und sprang herunter vom Stuhl. In seiner Hand hielt er einen kurzen blitzenden Dolch, dessen Klinge mit Blut befleckt war. Der Griff des Dolches war mit einer Schnur befestigt, deren anderes Ende oben im Kronleuchter festgemacht war. Eine Gummischnur. Kay zeigte dem Präsidenten seinen Fund. Er zog das Gummiband nach unten, richtete den Dolch gegen sein Herz, so, als ob er sich erstechen wollte und liess dann die Schnur los. Der Dolch sauste nach oben, in den Kronleuchter hinein, so dass ein gewaltiges Klirren anhub. Der Präsident starrte Kay lange an. Dann reichte er ihm beide Hände. «Ich beglückwünsche Sie von ganzem Herzen.» sagte er. «Sie haben Ihren Freund gerettet. In einer Stunde ist er frei. Aber nun sagen Sie mir nur, wie sind Sie auf diese abwegige Idee gekommen? — Kay laechelte, «Ein bisschen Logik war dabei im Spiel. Und ein Glassplitter. Ein Splitter von Kristall, den ich auf den Teppich fand. Dieser Splitter muss herabgefallen sein, als der Dolch nach der Tat in den Kronleuchter zurückschnellte. Ein winziges Splitterchen Glas.... Er zeigte dem Praesidenten das funkelnde Stückchen Scherbe.».....

ein winziges Splitterchen Glas und hat doch einem Menschen das Leben gerettet.....!»

KK.

Geographisches Silbenrätsel.

Aus den Silben: a, ans, bal, bour, chi, es, go, i, ka, la, le, li, ma, mel, mo, ne, ne, or, pel, que, qui, re, sa, sen, ti, up, sind neun Wörter nachstehender Bedeutung zu bilden:

1. Stadt in U. S. A.
2. Stadt in Frankreich.
2. Stadt in Peru
3. Stadt in Schweden
5. Stadt in Australien
6. Stadt in U. S. A.
7. Stadt in Suedamerika
8. Stadt in Deutschland
9. Stadt in Italien

Die Anfangsbuchstaben dieser Woerter vor vorne nach rueckwaerts gelegen, ergeben den Namen eines amerikanischen Staates.

BESUCHSKARTENRAESEL

KARL GUFEND

Wo wohnt dieser Herr? ufl. n. N.

STRAND VON LCUDIA!

1. Dezember EROEFFNUNG von GOLFPLATZ sowie Restaurant u. Bar

“EL MOLINO“

Auskuenfte a. ueber Landverkauf
Paseo del Borne, 16 Tel. 1072

“CASA TERUEL“

San Jaime 19 PALMA

Herren-und
Damenschneiderei
Silberfuechse, Maentel
und Pelzjacken.

Herrenartikel
Steis Etngang von Neuheiten.

L E C H I C P A R I S I E N

Elegante Damenhuete
Allein verkauf der Korsettmarke

“MADAMEX“

C. Rosario, 1 und C. Conquistador, 2

PALMA

HEROLD FRAUENDIENST.

DER COCKTAIL.

seine Geschichte und seine heutige Bedeutung

von Walter Viehweg.

alias CHARLY-MORISCO-BAR Palma de Mallorca

Der Cocktail, dessen eigentlicher Erfinder leider nicht bekannt geworden ist und der heute in aller Welt von erfahrenen Fachleuten gemischt wird, ist ein ueberaus anregendes und erfrischendes Getränk. Seine Entstehung liegt über hundert Jahre zurück und man erzählt sich vielerlei Geschichten darüber, deren bekannteste wohl die Folgende ist: Wie wir wissen, bedeutet das Wort Cocktail auf deutsch "Hahenschwanz". Nun hatte ein kleiner Wirt in einem Dorfe der U. S. A. einen Hahn, der einen wunderschönen Schwanz besass. Eines Tages kam der Hahn abhanden und der Wirt setzte fuer die Herbeischaffung des Hahnes seine beruehmt schöne Tochter als Belohnung aus. Nach langer Zeit kam eines Morgens ein junger Kavallerieoffizier vor das Wirtshaus und brachte zur grossen Freude des Wirtes den Hahn lebend zurück. Der Wirt musste nun sein Wort einlösen und die Tochter war so fassungslos bei dem Anblick ihres zu kuenftigen Mannes, dass sie Bitters, Whisky, Vermouth und Eis zusammengoss. Alle Gaeste waren von dem Gemisch so entzueck, dass sie ein Hoch auf den Hahn ausbrachten. Seitdem kennen wir das Getränk unter diesem Namen.

Der älteste bekannte Cocktail ist wohl der Martini-Cocktail. Die Vermouth Fabrik Martini-Rossi, hatte deshalb juengst einen Prozess, dass man nur ihren Vermouth dazu benützen dürfe. Die Firma hat den Prozess aber doch verloren, da der Erfinder dieses Cocktails nicht die Fabrik, sondern ein Franzose, mit Namen Martinez war, nach dessen Namen der Cocktail auch zuerst Martinez-Cocktail genannt wurde. Ausserdem wird der eigentliche Martini-Cocktail auch mit dem trockenen franzoesischen Vermouth hergestellt.

Der eigentliche Cocktail gilt als Aperitif, als Appetitreizer und wurde nur von Herren vor den Mahlzeiten getrunken; moderne Mixer haben aber Zusammenstellungen erfunden, die auch den Damen sehr zusagen. Ausserdem

gibt es noch mancherlei Abarten, z. B. Coblers, Flips u. drgl. Auf die Magenfunktion ist eine einfache und harmonische Zusammensetzung als Grundregel stets zu beachten dass man nicht Desstillate aus Getreide (Whisky, Korn, Kuemmel,) Wachholder, (Gin, Doorncaat; Genever,) Wein, (Cognac) miteinander vermische; denn diese drei sind Grundstoffe, die nicht zueinanderpassen, sondern das Aroma zerstören

Die Zubereitung des Cocktails geschieht in einem henkellosen Mischglas, etwa einem grossen Limonadenglas, in dem man ueber drei bis vier Stueckchen Eis, die notwendigen Likoere giesst und mit einem Barloeffel gut vermischt. Die Mischung wird dann in das Cocktailglas gesiebt und eine Kirsche oder Olive hinzugefuegt. Das Aroma wird noch erhoehet, wenn man etwas Oel aus einer duenn abgeschaelten Zitronenschale darueberpresst. Der Cocktail, obwohl eine auslaendische Erfindung, hat sich auch sehr in Deutschland eingebürgert, man trinkt ihn heute ueberall in der guten Gesellschaft und es gehoert zum guten Ton, anstatt zum Fuenfuhrtee, zum Fuenfuhr-Cocktail einzuladen.

Einige der bewaehrtesten und bekanntesten Cocktails:

Pikanterien zum cocktail

Vorallem ein paar Worte über *Toast*. Es ist nur ein Kniff, aber den muss man eben wissen. Das vierkantige Weissbrot (Pan ingles in Spanien) in feine Scheiben geschnitten oder auch in dickere, dann anwaermen. Ganz frische Butter wird hauchduenn auf das angewaermte Brot gestrichen und dann erst zu Edne getoastet. Probieren Sie das einmal, aussen ist der Toast dann schoen roesch, innen aber bleibt er noch etwas weich.

BORDADOS

Carlos Falgueras

feinste Tischwaesche.

Spezialitaet:

Taschentuecher.

Jovellanos 10

PALMA

BLUMEN frisch geschnitten und importierte.

Calle 14 de Abril 26 - TERRENO
Tel. 2278

CASA GERMAINE

MARTINI - COCKTAIL

- trocken: 3 Spritzer Orangebitter.
2/3 Gin
1/3 Vermouth Noilly Prat. Olive in das Glas. Spritzer Zitrone.
- halbtrocken: dasselbe, anstatt 1/3 Noilly Prat nur 1/6 und ein sechstel italienischen Vermouth.
- suess: wie oben, anstatt Noilly Prat nur italienischen Vermouth anstatt Olive eine Kirsche.

MANHATAN

- 3 Spritzer Angostura Bitter Dr. Siegert.
- 1/3 Rye Whisky (Ersatz Canadian Club)
- 2/3 italienischer Vermouth, Kirsche, Zitronenspritzer.

BRONX

- 1/3 Orangensaft
- 1/3 Gin
- 1/6 Noilly Prat Vermouth
- 1/6 Italienischer Vermouth, keine Zutaten.

SIDE - CAR

- 1/3 Zitronensaft
- 1/3 Cognac
- 1/3 Cointrau, keine weiteren Zutaten.

CHAMPAGNER - COCKTAIL

Auf ein halbes Stück Wuerfelzucker einige Tropfen Angostura-bitter 1 Schuss Cognac, ein Stueck Eis. Ein Champagnerglas mit Seckt auffuellen und mit Fruechten dekorieren.

W. V.

Falschier Kaviar

Frische, helle Kalbsleber wird von den Hacutchen befreit. mit Essiggurken, harten Eiern, Petersilie, Zwiebeln, Kapern, etwas Bratenfleisch ganz fein gewiegt, am besten zweibis dreimal durch die Hackmaschine gedreht, mit Salz und weissem Pfeffer abgeschmeckt, Majonaise und Senf daruntergemengt und auf Toast gestrichen.

Kaeseschritten

Saurer Kaese, am besten der in allen besseren spanischen Geschäften erhaeltliche «Gervais», wird mit reichlich spanischem (rotem) Pfeffer etwas Cayenne, Kapern und pro Gervais beispielsweise ein Kaffeeloeffel voll frisches Weissbrot gestrichen und ein paar Minuten im Rohr angebacken. Man kann das alles auch einfach auf Toast streichen, angebacken schmeckt es aber beseer.

Mailaender Eier. (Platte.)

Von hartgekochten Eiern werden die Spitzen zu ein viertel etwa abgeschnitten, die Kappe, aus der man den Rest Gelbes genommen hat sehr sorgfaeltig beiseite gelegt. Auch aus den uebrigen Eiern nimmt man nun die Dotter, vermengt sie mit weissem Pfeffer, Salz, feingehackter Petersilie, Essiggurken, Kapern, Tomatenmark, geriebenem Parmesankaeese. Alles zusammen ganz fein verdrueckt, auch etwas Zwiebel kleingehackt kann man daruntergeben, wird in die Eier wieder eingefuehlt und die Kappe wieder daraufgestellt. Die Eier werden mit in ganz schmale Tomatenschnitten geteilte Streifen geschmackvoll verziert.

(Obige Rezepte lassen sich natuerlich auch zum Fuenfuhrtee verwenden.)

Relojeria Alemana

Calle Colón 40-44

Grosse Auswahl in Longines Uhren. Wecker, Armbanduhren usw.

Reparaturen zu niedrigstem Preise.

EPICERIE CENTRALE

Plaza de Cort 13. - Palma - Tel. 1262

Liefert frei Haus nach allen Teilen der Stadt:

WEINE UND LIKOERE, KOLONIALWAREN.

ALLE DEUTSCHEN SPEZIALITAETEN: Cervelat-Mett-Leberwurst-Frankfurter-Wuerstchen-Sauerkraut, Deutsche Erbsen.

studio eva tay**tel. 1455****palma de mallorca
rambla 37****gymnastik und rythmik****Reichsschulungslager für Studentinnen**

Vom 9. - 19. Oktober wurde wie uns das Hauptamt für Studentinnen in der D. St. mitteilt - auf der Leuchtenburg in Thüringen das 1. Reichsschulungslager für Studentinnen abgehalten. Es diente vorwiegend dem Zweck, alle Studentinnen, die im kommenden Semester verantwortliche und führende Arbeit zu leisten haben, zu versammeln und ihnen in Schulung, verbunden mit praktischen Übungen, in Referaten und gemeinsamer Aussprache die Richtung und Zielsetzung des neueingerichteten Hauptamtes klarzulegen. Im Rahmen der für die Tagung geplanten Veranstaltungen sprachen unter anderem:

«Frauendienst» (Luftschutz, Gaschutz, Sanitätswesen, Nachrichtendienst.)

«Gymnastik.»

«Rassefragen.»

«Wandern.»

«Frau und Staat.»

«Frauensport.»

«Fachschulaufgaben.»

«Neue Frauenerziehung.»

Herr Peickert, vom Amt für Arbeitsdienst in der D.St.

Frl. Walendy, Bezirksreferentin des Arbeitsdienstes in Königberg.

Frau Paula Siber v. Groote, Referentin für Frauenfragen im Reichsinnenministerium.

Frl. Rothe, Technische Nothilfe. Dr. Bode.

Ministerialrat Conti.

Professor Schomburg.

Frl. Dr. jur. Ueger.

Professor Dr. Knoll.

Frl. Eckert.

Frl. Förster, Preussisches Kultusministerium.

Das Lager trägt den Charakter eines Arbeitslagers. Der frühe Morgen ist Sport und Gymnastik gewidmet. Der Vormittag dient der Schulung, während der Nachmittag für Referate und Wanderungen mit praktischer Volkstumskunde freigehalten wird. Selbsterständlich wird die Beköstigung von den Studentinnen selbst durchgeführt.

Wer die Mädels bei den Leibesübungen vor der Leuchtenburg gesehen hat, der bekommt einen trefflichen Eindruck davon, was es heisst, in Praxis Geist und Körper zu schulen. Das alte, so oft zitierte Wort von mens "sana in corpore sano" gewinnt hier neue Bedeutung. Freilich, es sind in der Hauptsache keine sportgestählten Studentinnen. Wir sind ja nicht in der Hochschule für Leibesübungen. Aber das ist ja auch schliesslich - neben den vielen anderen Aufgaben ein Zweck des Schulungslagers, fuer die kommende Winterarbeit an allen Universitaeten eine gesunde Bindung zu schaffen. Gesunde Frauen sollen es sein, die die Durchgestaltung des Frauendienstes fuer die kommende Zeit, die Mitwirkung der Frau in der Technischen Nothilfe, im Sanitätsdienst und auch im Luftschutz uebernehmen sollen. Geistige, seelische und kameradschaftliche Bindungen wurden hergestellt, deren wirkliche Bedeutung sich erst in der Zukunft erweisen werden.

Margot

VICTOR'S**PALMA**

Av. Antonio Maura 3

Tel. 2348

Taeglich von 5^{1/2} - 8 Tanz Tee

Abends ab 10 Uhr Tanz.

BAR

VON HEITEREN KÜNSTEN

„Vom Vater geschlossene Ehen halten besser“

Man hat es als einen Erfolg der Emanzipierung der Frau unserer Tage bezeichnet, dass die jungen Mädchen heute im Gegensatz zu ihren Grossmüttern sich ihre zukünftigen Lebenskameraden selbst aussuchen koennen. Aber bekanntlich hat jedes Ding zwei Seiten, und so werden Sie gewiss darüber staunen, wenn sie das Ergebnis einer amerikanischen Ehestatistik erfahren:

Die wissenschaftliche Untersuchungskommission der Chicagoer Universität beauftragte einen Ausschuss mit der Untersuchung des Erfolges und des Misserfolges der Eheschliessungen. Den Wissenschaftlern standen Hunderte von „Versuchsergebnissen“ zur Verfügung. Dabei wurde die aufseherregende Feststellung gemacht, dass fast durchweg solche Ehen, die der Vater beraten hatte, viel haltbarer und auch gluecklicher waren als Hals über Kopf geschlossene, gewissermassen an Filmvorbilder gemahnde Ehen. Bei denletzteren war es meistens - wenn ueberhaupt eine Stimme gehört wurde - die gefuehlsmaessigere Einstellung der Mutter des jungen Mädchens, die den Ehebund sanktionierte.

Über dieses Untersuchungsergebnis herrscht natuerlich unter den amerikanischen „Pappis“ eitel Freude. Aber soll man nun aus den Ergebnissen wirklich praktische Rueckschluesse ziehen? Insbesondere fuer uns Europäer? - Darauf wäre zu sagen: erstens sind amerikanische Verhältnisse nicht deutsche Verhältnisse, zweitens haben wir genuegend Beweise aus vergangenen Zeiten dafuer, dass sehr viele Ehen, die aus geschaeftlichem Interesse der Eltern beider Teile zustande kamen, nur zu oft dazu fuehrten, dass die Partner nicht miteinander, sondern nebeneinander herleben, während im Gegensatz dazu der Grossvater, der die Grossmutter aus Liebe nahm so oft noch als goldener Hochzeiter ein gluecklicher und zufriedener Mensch ist.

Elsbeth Marein

Prämien für Heirat mit deutschen Bäuerinnen!

Die Amtsbuergermeisterei von Bozen hat eine Weisung erlassen. wonach im Jahre fuenf Praemien zu fuenfhundert Lire eingefuehrt werden die aus dem uebrigen Italien vor mindestens drei Jahren zugezogen sind und eine deutsche Baeuerin heiraten. Erstmals im Haushaltsjahr 1933/1934 werden diese Prämien zur Verteilung gelangen.

Alles fuer den Haushalt

im Casa ANDRES BUADES

Plaza Cort, 23-24

Glas- und Porzellan, Kuecheneinrichtungen Oefen, Badeeinrichtungen, Reinigungsartikel.

MAN SPRICHT DEUTSCH!

Streit um Bachs Geburtshaus

In Eisenach hat man in dem Hause am Frauenplan, welches man bisher als Bachs Geburtshaus allgemein bezeichnete, das beruehmte Bachmuseum untergebracht. Nun hat der Eisenacher Musikgeschichtsforscher Rollenberg aus örtlichen Akten ermittelt, dass Bachs Vater von 1679 bis 1695 in der damaligen „Fleischgasse“ (heute Lutherstr.) gewohnt habe, dass J. S. Bach also auch im Jahre 1685 in diesem Hause geboren sein muesse. Um diese Feststellung ist ein heftiger Streit der interessierten Fachleute entbrannt, zu dem Dr. E. W. Böhm, der Vorsitzende des Vereins zur Pflege und Erforschung thueringischer Musik in einem offenen Briefe Stellung nimmt. Dr. Böhm erkluert, „dass das Bachhaus zwar nicht länger als Joh. Seb. Bachs Geburtshaus gelten koenne, dass es aber, was viel wichtiger sei, als stimmungsvolle Staette der Bachverehrung und Bachpflege ueber jeden Zweifel erhaben ist und auch weiterhin als solche besucht und geachtet werden wird.“

K K

Das Münchner Bruckner-Fest

Vom 23. bis 30. Oktober findet in Muenchen die grosse Bruckner feier statt, deren Festprogramm als Hauptwerke des Meisters die ersten fuenf Symphonien, ferner seine Messen in f-moll, d-moll, e-moll und schliesslich das Tedeum umfasst. Die d-moll-Messe des bedeutenden Bruckner - Schuelers Friedrich Klose wird ebenfalls zu Gehör gebracht, insbesondere, da sein Werk im Jahre 1932 unter der Leitung von Dr. Alfons Singer, der auch diesmal wieder den Stab fuehrt, bei seiner letzten Muencher Auffuehrung ein uebertragenden Erfolg wurde.

Ein Bühnenwerk der Arbeit

In Berlin gelangt in diesen Tagen ein Lustspiel aus dem deutschen Arbeitsleben zur Erstauffuehrung, das den bezeichnenden Titel „Hau-ruck“ traegt. Verfasser ist der Buehnenschriftsteller Paul Vulpius. Die Hauptrolle stellt Ralph Arthur Roberts dar.

Ein Zeppiin-Stueck

„Sindbad“, der sich auch „Harald Bratt“ nennt, in Wirklichkeit aber ein Professor aus Altona ist, hat ein neues Buehnenwerk „Seine Exellenz der Narr“ verfasst, das im Bremer Schauspielhaus zur Urauffuehrung gelangt ist. Das Werk stellt in ausserordentlich interessanter Weise den Kampf des Grafen Zeppelin um die Realisierung seiner Plaene dar. Bratts deutsche „Komoedie“ ist das erste Zeppelin-Buehnenwerk und verdient daher besondere Beachtung, wenn auch nicht behauptet werden kann, dass dem Verfasser der Aufbau des Stuecks hervorragend gelungen waere. Das Ganze ist wohl geschichtlich genau festgehalten, aber man spuert nichts von dem Schwunge und der ueberzeugenden Kraft, die ja schliesslich die Voraussetzung für das endliche Gelingen der kuehnen Pläne waren.

LA SALDADORA

C. Brossa. 19

Wolle fuer Handarbeiten

Handgearbeitete Pullover Fuer Damen und Herren

Herren- und Damenstruempfe

LA VENTA ERITANA CABARET

Freude, Tanz und schoene Frauen, ein Lokal so ganz nach Ihrem Geschmack

Tel. 2481

Carretera de Sóller

DER GUTE KAMERAD.

Aus
"Deutschen Heldensagen"
 von Franz Werner Schmidt.

DIETRICH VON BERN
 Dietrichs Jugend.

Zu Bern, das heute Verona heisst und am brausenden Etschfluss in Italien liegt, herrschte einst ein grosser Koenig mit Namen Dietmar, Seine Gemahlin hiess Odilia. Das war eine edle Frau. Eines Nachts traemte der Koenigin, sie sei ein Vogel, gross von Gestalt, und schwebe ueber der Stadt hoch oben bei Mond und Sternen. Da sah sie unter sich ein Tier heranschleichen, einem Lindwurm gleich, das lag mit seinem Schweif ueber dem Etschfluss gleich einer Bruecke. Die Tatzen aber zerbrachen die Mauern der Stadt. Alsbald schwang sie sich herab und kaempfte mit dem Untier. Und so gross war ihre Kraft, dass sie den Drachen bezwang. Sie sprach: "Dein Leben ist in meiner Hand. Sage mir, wem du Uebel tun wolltest". Das Tier antwortete: "Du wirst einen Sohn gebaeren mit Namen Dietrich. Ihn zu erwuerger bin ich gekommen". Sie sprach: "Das Kindlein tat dir nichts Boeses". Der Drache erwiderte: "Sein Leben ist mein Tod. Sein Tod ist mein Leben" Da erchlug sie das Untier.

In derselben Nacht gebar die Koenigin einen Sohn, den nannte sie Dietrich. Das Kind aber war von starken Gliedern, und als es heranwuchs, ward es ein Juengling, dem kam niemand an Staerke gleich: wenn aber der Zorn ihn erfuelle, ging eine Flamme aus seinem Munde, gleich einem Drachen. Und das Volk staunte ueber ihn.

Am Hofe zu Bern lebte ein Held mit Namen Hildebrand. Der war dem Koenig lieb und sein Waffenbruder. Er lehrte den Knaben Dietrich ritterliche Kuenste, und der Juengling folgte ihm. Als Koenig Dietmar zum Sterben kam, hiess er Hildebrand des Knaben hueten. So ward Hildebrand Dietrichs Waffenmeister, und sie hielten einander Treue.

Die elegantesten
Winterhuete kaufen Sie
 im
CASA DE MODAS.
 Calle Santo Domingo

ERZIEHUNG

Vom Kindergarten bis zur
 Reifepruefung Sprachen,
 Kunst, Musik und Sport.
 Tennisplatz Sonnenterrassen
Ecole International des Baleares

Calle Faro 2, Palma
 (Erziehungsheim unter anglo-amerik. Leitung)

Nagelring und Hildegrimm

Damals hausten in Bergen und Klueften zahlreiche Riesen und Ungeheuer und taten dem Lande Schaden. Dietrich und Hildebrand ritten aus, die Untiere zu bestehen. Da sahen sie im Wald einen Zwerg; der verbarg sich im Grase. Dietrich ergriff ihn. Der Zwerg sprach: "Was nuetzt dir mein Tod? Ich will dir Nagelring schenken, Grims Schwert. Damit wird mancher Riese erlegt. Und er schwur einen Eid. Da liess ihn der Berner, und sie ritten ihres Weges. Am Abend kam der Zwerg und brachte das Schwert; das war so scharf, dass es ein Pfund Wolle zerschnitt, das der Fluss dagegen trieb. Dietrich freute sich gar sehr. Der Zwerg wies ihnen den Weg zur Hoelle der Riesen. Dietrich und Hildebrand stiegen den Felsen hinan. Der Eingang der Hoelle dampfte vom Blut der Erschlagenen, Dietrich stieg hinein. Da sass der Riese Grim am Feuer. Er sprang zum Schwert, aber leer war die Scheide. Nagelring schwang der Berner. Alsbald riss der Riese einen Feuerbrand vom Herde gross wie einen Baum und schlug Dietrich, dass die Funken spruehten. Hildebrand kam dem Recken zur Hilfe. Da aber fiel Hilde ihn an, das Riesenweib. Von hinten umkrallte sie seinen Hals, dass Blut aus seinem Mund sprang. Zu Boden riss sie ihn. Haende und Fuesse wollte sie ihm binden. Laut rief Hildebrand um Dietrichs Hilfe. Der Schwang Nagelring, das furchtbare Schwert, durch des Riesen Hals. Blut schoss heraus, der Kopf rollte ins Feuer. Krachend brach der ungeheuer Leib zusammen. Dietrich erbehte das Herz. Seine erste Waffentat war dies. Er wandte sich um Hildebrand zu helfen. Der lag am Boden. Auf sprang die Riesin. Da traf sie Nagelrings Scheide. In zwei Teile zerspalten sank sie zu Boden. Doch siehe, die Haelften glitten zusammen; heil erhob sich das furchterliche Weib. Dietrich schlug zu. Quer durch den

Leib fuhr diesmal die Schaerfe. Wieder geschah der Zauber. Zusammen schlossen sich aufs neue die Teile. Die Furchtbare bedrohte unversehrt die Recken. Zum dritt en Mal trennte das gute Schwert den Leib. Da rief Hildebrand: "Tritt zwischen die Teile!" Dietrich stellt den Fuss dazwischen. Sogleich erstarb das Leben darin. Das Haupt aber hub sich und sprach: Haette Grim euch ueberfallen wie ich, ihr lebtet nicht und starb.

An der Wand hing ein Helm; der glaezte wie der Tag. Malpriant, der kunstreiche Zwerg, hatte ihn geschmiedet. Keine Schneide durchdrang ihn. Den nahm Dietrich als Beute. Er nannte ihn nach dem Riesenpaar und gab ihm den Namen Hildegrimm. Er half ihm manchen Streit bestehen.

Heimwaerts ritten die Helden. Grosser Ruhm war Dietrich von der Fahrt.

Schildkroete gegen Falke.

Der amerikanische Museumsdirektor Carr hat kuerzlich einen interessanten Kampf beobachten koennen. Eine Schildkroete focht erbittert gegen einen Falken, also das langsamste gegen das schnellste Tier der Natur! Die Schildkroete hatte sich in eine Kralle des Raubvogels festgebissen und wurde von dem Falken in verzweifelten Befreiungsversuchen ein Stueck in die Luft mitgenommen. Die Last war natuerlich zu schwer, und das stolze Tier plumpste flatternd zu Boden. Der Direktor konnte den Vogel, der jetzt eines der schoensten Exemplare im Raubvogelhaus darstellt, erst nach operativem Eingriff befreien.

EL JAPON EN
LOS ANGELES

Pelaires, 10-14-16

Telefono 1311

PALMA DE MALLORCA

Grammophon, Radio, Schallplatten



DER INTERNATIONALE SPRACHCLUB
LOS AMIGOS DE ESPAÑA

tagt

jeden Dienstag um 4 1/2 Uhr und

jeden Donnerstag um 9 1/2 Uhr abends

im **TROCADERO**

Ausserdem Sprachkurse. Ausk. unter. Tel. 2284

NEGRESKO BAR

PALMA

CALLE SAN NICOLÁS

hat stets die beste Tasse Kaffee.
Ein Treffpunkt vieler Deutschen.

HOTELS UND GASTSTAETTEN

PALMA

HAUS CECILE

Vornehme Fam. Pension
 Fliess. w. u. k. Wasser
 Schoenste Lage a. Meer
 Erstklass. Kueche, Diael auch vegetarisch.
MAESSIGE PREISE!
 Calle 14, Abril, 101.

PENSION FAMILIAR

TERRENO Plaza Gomila
 Unter schweizer Leitung
 Zimmer 2-3 Peseten
 Volle Pension 8-9 Peseten
 Badegelegenheit Liegeterrassen

HOTEL PENSION HILLER

bietet ab 11 Peseten.
 Hotelcomfort zu Pensionspreis.
 Terreno. Tel. 2191. 84-86, C. 14 de Abril.

HOTEL & CAFÉ SUIZO

Calle San Miguel 6 Palma de Mallorca
 In zentralster Lage
 jeder Komfort, jedes Zimmer
 mit Telefonanschluss
 Preis von Pes. 11. an

Café Restaurant MALLORCA

(gegenueber der Post)
 Ein Versuch heisst Stammgast werden.
 Sauerkraut mit Wuerstchen!!
 Calle Soledad, 18

PENSIÓN MEJICO Calle Bonanova 69

Die spanische Pension fuer Deutsche.

SON ARMADAMS

Das moderne CAFE mit den kleinen Peisen

GÉNOVA HOTEL

in herrlichster Gebirgslage - Blick aufs Meer - Jeder Komfort - Ausgezeichnete Kueche - Naechst der Tram
 Tel. 2091 PALMA

PENSION LOUVRE

Calle Brondo 3 naechst dem Borne
 Volle Pension ab 9 Pesetas

MALLORCA

HOTEL MARINA

PLAGE DE SÓLLER

Pensión: Prix modérés de 12 à 14 Pesetas. Eau courante chaude et froide-Chauffage central dans toutes les chambres - Cuisine soignée.

VISITEZ

notre maison stile mallorquin

HOTEL COSTA D'OR

In bester Lage, direkt an der Kueste

Jeglicher Komfort

Lluch Alcari, Deyá

PENSION SONNENHOF

ES GARRIGO 50 SOLLER

Deutsche vegetarische Pension im Mallorciner Landhaus.

HOTEL CAMP DE MAR

Andraitx, 26 km from Palma

One of nicest situations in Mallorca.

Reduced Prices.

All comfort.

CASA SEGURA

DEYÁ

Fabelhafte Lage am Meer
 Volle Pension Ptas. 10.-
DEUTSCHES HAUS.

Pension LA GOLA

Puerto de Pollensa Av. Saralegul
 PENSION AB 8 PESETAS
 Tel. 32

KANARISCHE INSELN

Santa Cruz de Tenerife!

GRAN HOTEL

QUISISANA

Deutsches Haus

allerersten Ranges.

BARCELONA

PENSION ANNA VORMANN

Paseo de Gracia 73-3-1 BARCELONA

empfiehlt ihre in zentralster Lage befindliche Pension mit anerkannt guter Kueche.

Fliessendes Wasser in jedem Zimmer!

Bei laengerem Aufenthalt nach Vereinbarung!

Voller Tagespreis 10.-

Erstes Deutsches Restaurant

und Café MIRZA

Barcelona Paseo de Gracia, 32

Mittag-oder Abendessen 3 u. 5 pts, Ebenso nach der Karte.

BARCELONA. VILLA SAN GERVASIO

vornehme Familienpension Grosse Gaerten Terrassen Garagen Vorzuegliche deutsch-franzoes. Kueche monatl. 230-300 Ptas. taegl. 9-13 Ptas. Calle Balmes, 291. Untergrundstat. San Gervasio. Tel. 70644 y 78104.

PENSION MARIA

Clarís 24, pral. BARCELONA

Volle Pension von Pes. 9. an
 Mittagessen 2.75
 Abendessen 2.25

MADRID

PENSION ALEMANA

Lagasca 67, Tel. 55451

Buergerl. Mittagisch.

Deutsche Pension AUGUSTE LANZ,

Santa Engracia 32

Preiswertes gutes Haus.

SEVILLA

HOTEL PENSION OTTE

CALLE BRASIL 6/9

Volle Pension v. Ptas. 13.50 an.

Deutsches Haus.

HOTEL SIMÓN

Calle Velazquez 12

Haus ersten Ranges.

PENSION ROYALTY

GAMAZO 8

English Pension

Moderad Prices.

CAFE VIENES

Paseo de Gracia 132 (Haus des Deutschen Konsulats)
 im Wiener Stil. BARCELONA Taegl. Musik.

DAS PROGRAMM DER WOCHE

Eroeffnung der Wintersaison 1933/34

am

6. November 1933

Kuenstlerische Leitung:
METRO
GOLDWYN
MAYER

**DEUTSCHE
Besucht spanische
Filme.
Sie sind der beste
Sprachlehrer!!!!**

Teatro Principal

Das grosse Theaterprogramm
der kommenden Woche!

Maria Fernanda

Ladrón de Guevarra

und Rafael Rivelles.

in dem interessanten Werk von
Fenegaray:

DE MALA RAZA

(Von schlechter Rasse)

sowie das gute Beiprogramm

TEATRO BALEAR

Neue kuenstlerische Leitung: Cinamond

VORANZEIGE!!!

Ab 2. November

der grosse spanische
Tonfilm

MERCEDES

mit Carmelita Aubert und

Jaime Planas

mit seinem Orchester

BEIPROGRAMM.



PROTECTORA CINEMA

Sonntag, 29. Oktober letzter Tag fuer

NAGANA

mit TALLA BIRELL (englisch)

Eclair Wochenschau u. d. uebrige Programm.

Ab Montag den 30. Oktober

TOM MIX in

JUSTICIA DE JUEGO (in spanisch)

BAUER TONFILM APPARATUR

Mindestpreis Pes. 1,50
Jed. weit. Wort 10 ctmos.
Redaktionsschluss: Barce-
lona Mittwoch nachm. 6 Uhr
Palma: Donnerstag Abends
6 Uhr.

Kleine Anzeigen.

Annahmestellen:

Palma: Montenegro 8-Libre-
ria Ordinas San Miguel 83
Barcelona: Libreria Herder,
Baimes, 22.

VERKAUFEN-FINKA n. Strassenb. in
GENOVA bes. preiswert. Zuschr. u. N.^o
12. Anzeigen Abteilung «DER HEROLD»

STELLUNG FINDET junger DEUT-
SCHER Stenotypist. evtl. m. Sprach-
kenntn. vorerst halbtags. Gut. Handschrift
Beding. Schreiben an Apartado 219 Palma
u. N.^o 16.

ZEITUNGSAUSTRAEGER, f. woe-
chentl. 1 bis 2 mal ges. Nebenber. da nur
Samstagnachm. u. Sonnt. vorm. Vorst.
Redaktion Calle Montenegro 8.

LADENGESCHAEFT i. Palmas zen-
tralster Lange mit gross. Kundenkreis und
guter Tageskasse, glaenz. Existenz fuer
jed. Branche a. geg. Teilzahlg ZU VER-
KAUFEN. Zuschr. Apartado 125, Palma.

SPORTLEHRER u. gepr. MASSEUR
internat. Praxis wuenscht Bek. ein. Herrn
zwecks Gruendung einer SPORTSCHU-
LE in Palma. Zuschr. Apartado 219, Pal-
ma. u. N.^o 17.

Kopfmodell BLOND von schwed.
Kunstmaler geg. g. Verguet. gesucht.
Bildofferte u. R. G. Apartado 291.

ZU MIETEN gesucht moeblierte evtl.
heizb. Bueroraume m. Telef. Naehue Ca-
lle San Miguel. Zuschr. u. N.^o 14 Aparta-
do 219, Palma.

SPRACHENAUSTAUSCH span. engl.
franz. deutsch. wuenscht junger DEUT-
SCHER m. Dame a. gut. Kreisen. Zuschr.
u. N.^o 18 Anz. Abtl. «DER HEROLD»
Montenegro, 8.

DEUTSCHES MAEDCHEN
m. Kenntn. i. Erziehg., Kochen,
perf. i. all. Hausarbeiten

STELLUNG SUCHT deutsche Dame
perf. Stenotyp. franz. engl. span. Sprach-
kenntn. evtl. auch im Haushalt oder halb-
tags. Angeb. a. N.^o 15, Anz. Abt. «DER
HEROLD», Montenegro 8.

BILLIGES moebliertes Zimmer m. Ba-
degelegenheit zu mieten gesucht. Angeb.
u. N.^o 20, Anz. Abtl. «DER HEROLD»
Calle Montenegro 8f

SUCHT STELLUNG
i. gut. deutch. Hause. Zuschr. u.
No. 30 a: Apartado 219 Palma.